

# ***Εγχειρίδιο χρήστη***

**ΤΡΑΠΕΖΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ VIVAX**

**ΟΤ-02**

Σειριακή στο .....

**Έκδοση 3.1**

**Σεπτέμβριος 2024**

**Βιομήχανος:**

Infimed Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης

Kabaty 134-300 Żywiec

Πόλσκα

WWW.infimed.pl

Τηλ/φαξ +48 33 861 40 96

SRN: PL-MF-000015633

ΕΕΠ 553 251 29 67REGON 243274947

Σύμφωνα με το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ο πίνακας ταξινομήθηκε στην κατηγορία I, σύμφωνα με τον κανόνα 13.

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και επιδόσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στον νόμο για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ακολουθεί τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που ορίζεται στο άρθρο 52 παράγραφος 7 του κανονισμού 2017/745, αφού καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο που ορίζεται στα παραρτήματα II και III του κανονισμού 2017/745.



**Αγαπητέ πελάτη!**

Ως κατασκευαστής, σας συγχαίρουμε για τη σωστή επιλογή και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ικανοποίησης με τη χρήση του αγορασμένου τραπεζιού.

Για να εξασφαλίσετε τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής του προϊόντος χωρίς προβλήματα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και ακολουθήστε όλες τις συστάσεις του κατασκευαστή για σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος.

1.	Ασφάλεια.....	5
1.1.	Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια .....	5
1.2.	Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος .....	5
1.3.	Τεχνικές παράμετροι πινάκων λειτουργίας Infimed VIVAX OT-02.....	7
1.4.	Γενικές απαιτήσεις .....	8
1.5.	Περιγραφή.....	8
1.6.	Περιγραφή στοιχείων πίνακα .....	10
1.7.	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.....	12
2.	Μεταφορές και εκκίνηση επιχειρήσεων.....	13
2.1.	Μεταφορά.....	13
2.2.	Αποσυσκευασία, αποθήκευση και πρώτη εκκίνηση .....	14
2.3.	Εγκατάσταση και πρώτη εκκίνηση.....	14
3.	Χρήση και λειτουργία.....	16
3.1.	Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου και του ασύρματου τηλεχειριστηρίου .....	16
3.2.	Λειτουργίες που υλοποιούνται με το τηλεχειριστήριο .....	17
3.2.1.	Ανύψωση και κατέβασμα της επιφάνειας του τραπέζιου.....	17
3.2.2.	Γωνιακή αλλαγή της επάνω θέσης του τραπέζιου.....	17
3.2.3.	Χωροστάθμιση επιφάνειας τραπέζιου – θέση "μηδέν" .....	18
3.2.4.	Ηλεκτροϋδραυλική αλλαγή γωνίας επιτραπέζιων τμημάτων .....	18
3.2.5.	Εναλλακτική κίνηση.....	19
3.2.6.	Πρόσθετος πίνακας ελέγχου .....	20
3.3.	Λειτουργίες που υλοποιούνται με μηχανικά στοιχεία .....	20
3.3.1.	Ρύθμιση μηχανικής διαμήκου ολίσθησης τραπέζιου .....	20
3.3.2.	Ρύθμιση γωνίας προσκέφαλου .....	21
3.3.3.	Μηχανική ρύθμιση γωνίας τμήματος πλάτης καθίσματος.....	21
3.3.4.	Ρύθμιση γωνίας μαρσπιέ .....	22
3.3.5.	Ρύθμιση περιστροφής μαρσπιέ .....	22
3.3.6.	Μηχανική ρύθμιση γωνίας πάγκου νεφρών.....	22
3.4.	Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση επιλεγμένων στοιχείων .....	22
3.4.1.	Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση προσκέφαλου (ή τμημάτων επέκτασης) .....	22
3.4.2.	Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση υποποδίου .....	23
3.4.3.	Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση στρωμάτων .....	23
3.5.	Κινητικότητα τραπέζιού .....	23

4. Φόρτιση μπαταριών .....	24
5. Πρόληψη στατικού φορτίου .....	25
6. Κίνδυνος σύγκρουσης .....	25
7. Αξιολόγηση της σωστής λειτουργίας .....	25
8. Ελαττώματα και ελαττώματα.....	26
9. Καθαρισμός και απολύμανση .....	26
10. Τροφοδοσία έκτακτης ανάγκης (προαιρετικά).....	26
11. Συντήρηση, σέρβις και επισκευές.....	26
12. Τεχνικός έλεγχος και περιοδικός έλεγχος.....	27
13. Αφαίρεση πιθανών προβλημάτων και διάγνωση του πίνακα.....	27
14. Εκκαθάριση προϊόντων .....	28
15. Πρόσθετα αξεσουάρ .....	29
16. Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές.....	31
17. Ετικέτες πίνακα .....	33
18. Τοποθέτηση ετικετών στην κατασκευή του τραπεζιού .....	38

## 1. Ασφάλεια

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και συντήρηση της συσκευής. Για να χρησιμοποιήσετε τον πίνακα με ασφάλεια, είναι απαραίτητο να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε τους κανόνες που ορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



**Αυτή η πινακίδα τοποθετήθηκε σε μέρη και μηχανισμούς, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο για την ασφάλεια του ασθενούς ή του προσωπικού όταν δεν λειτουργούν σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.**

### **Η συμβουλή της οδηγίας είναι απολύτως απαραίτητη.**

#### **1.1. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια**

- Μην χρησιμοποιείτε, χειρίζεστε ή συντηρείτε το τραπέζι με τρόπο ασυμβίβαστο με αυτά τα εγχειρίδια οδηγιών.
- Εάν ο χρήστης παρατηρήσει ότι οι παράμετροι του πίνακα δεν συμμορφώνονται με την περιγραφή που περιέχεται στο εγχειρίδιο χρήσης, το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί και το γεγονός αυτό πρέπει να αναφέρεται στον προμηθευτή, την υπηρεσία ή τον κατασκευαστή.
- Ο χρήστης δεν έχει δικαίωμα να κάνει τροποποιήσεις ή να επισκευάσει το προϊόν μόνος του. Η εμφάνιση ενός τέτοιου γεγονότος θα ακυρώσει την εγγύηση για το προϊόν. Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν από το προσωπικό σέρβις ή τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.
- **Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.**

#### **1.2. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το τραπέζι, βεβαιωθείτε ότι τα υποπόδια και το προσκέφαλο είναι σωστά στερεωμένα και κλειδωμένα.
- Πριν εκτελέσετε λειτουργικές κινήσεις, πρέπει να αποκλειστεί η δυνατότητα κύλισης του τραπεζιού (η κλειδαριά σηματοδοτείται από ένα λαμπερό LED στο κλειστό κουμπί λουκέτου).
- Αφού αλλάξετε τη γωνία του υποποδίου και κλειδώσετε τη θέση του με το σφινγκτήρα λαβής, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά κλειδωμένο.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη θέση Trendelenburg και αντίστροφη Trendelenburg καθώς και την πλευρική κλίση της επιφάνειας του τραπεζιού, θα πρέπει πάντα να θυμάστε να ασφαλίσετε (στερεώνετε) τον ασθενή για να τον προστατεύσετε από την ολίσθηση προς τα κάτω από το χειρουργικό τραπέζι.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροϋδραυλική θέση Trendelenburg/αντίστροφη θέση Trendelenburg, πλευρικές κλίσεις, τμήματα και διαμήκη ολίσθηση, θα πρέπει να προσέξετε να μην συγκρούονται με τη βάση ή το δάπεδο.

- Όταν χρησιμοποιείτε τη θέση Trendelenburg και αντίστροφης Trendelenburg, τα υποπόδια, η πλάτη και το προσκέφαλο πρέπει είτε να ισοπεδωθούν είτε να ανυψωθούν πάνω από το επίπεδο.
- Η διαμήκης ολίσθηση δεν μπορεί να ρυθμιστεί εάν η επιφάνεια του τραπεζιού βρίσκεται σε γωνιακή θέση σε σχέση με το δάπεδο (για παράδειγμα, θέσεις Trendelenburg και αντίστροφες θέσεις Trendelenburg και πλευρικές κλίσεις)
- Όταν χρησιμοποιείτε το χειρουργικό τραπέζι κοντά σε ιατρικές συσκευές υψηλής συχνότητας και απινιδωτές, θα πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης των εν λόγω συσκευών. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνα ατυχήματα. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών εγκαυμάτων στον ασθενή μέσω επαφής με μεταλλικά μέρη του τραπεζιού ή του εξοπλισμού του.
- Οι συγκρούσεις πρέπει να αποφεύγονται κατά την κύλιση του τραπεζιού.
- Το δάπεδο κάτω από το τραπέζι πρέπει να είναι επίπεδο και χωρίς εμπόδια.
- Μην τυλίγετε το τραπέζι πάνω από ηλεκτρικά καλώδια.
- Ο πίνακας πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε πηγή τροφοδοσίας σύμφωνα με την πινακίδα χαρακτηρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια τροφοδοσίας όταν υπάρχει υποψία ζημιάς.
- Μην συνδέετε το τραπέζι σε δυνητικά επικίνδυνα μέρη, για παράδειγμα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Απαγορεύεται η αποθήκευση του τραπεζιού με αποφορτισμένες μπαταρίες.
- Μην απολυμαίνετε το τραπέζι σε θάλαμο απολύμανσης και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή υψηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικές ενώσεις, που περιέχουν ενεργό χλώριο ή οξυγόνο, για το πλύσιμο και την απολύμανση του τραπεζιού.
- Μην χρησιμοποιείτε ενώσεις που περιέχουν συστατικά που καταστρέφουν τη δομή των πλαστικών για το πλύσιμο πλαστικών στοιχείων.
- Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες που περιέχουν οινόπνευμα για να πλύνετε και να απολυμάνετε τα στρώματα.
- Όταν χρησιμοποιείτε εναλλακτική κίνηση (ποδοαντλία), πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις κινήσεις που εκτελούνται, λόγω της πιθανότητας βλάβης στο τραπέζι από συγκρούσεις, καθώς τα ηλεκτρονικά όρια και το σύστημα κατά της σύγκρουσης δεν λειτουργούν, π.χ. στην περίπτωση αναδίπλωσης δύο κινήσεων, π.χ. πλευρική κλίση με Trendelenburg.
- Σε τραπέζια εξοπλισμένα με ηλεκτροϋδραυλική κίνηση τμημάτων τραπεζιού ή ηλεκτροϋδραυλική διαμήκη ολίσθηση υπάρχει περιορισμός γωνιακού εύρους κινήσεων μεμονωμένων λειτουργιών με σύστημα κατά της σύγκρουσης που αποτρέπει τη ζημιά στα στοιχεία του τραπεζιού.

- Μην χρησιμοποιείτε διαμήκη ολίσθηση μετά την εγκατάσταση πρόσθετου εξοπλισμού στη θέση των υποποδιών λόγω πιθανής ζημιάς στο τραπέζι και τα αξεσουάρ

- Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από μία εβδομάδα, απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας και μετά από μεγαλύτερη περίοδο μη χρήσης, οι μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται - τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες.

***Η μη τήρηση των παραπάνω απαιτήσεων, κυρίως εκείνων που αφορούν το πλύσιμο και την απολύμανση, θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια εγγύησης για το προϊόν***

### 1.3. Τεχνικές παράμετροι πινάκων λειτουργίας Infimed VIVAX OT-02

Συνολικό μήκος του τραπεζιού με 4 και 5 τμήματα ή αρθρωτή επιφάνεια τραπεζιού	2100 χλστ.
Συνολικό μήκος του τραπεζιού με μονοκόμματη κορυφή για ακτίνες X	2200 χλστ.
Συνολικό μήκος του τραπεζιού με 6 τμήματα στην επιφάνεια του τραπεζιού	2300 χλστ.
Το μήκος του τραπεζιού με κορυφή εξοπλισμένη με πλάτη για αρθροσκόπηση ώμου	Περίπου 2100mm
Πλάτος καπακιού τραπεζιού (σε αγκύλες για μονοκόμματη κορυφή)	500 mm (600 mm)
Συνολικό πλάτος καπακιού τραπεζιού με πλαϊνές ράγες	560 χλστ.
Τυπικό εύρος ρύθμισης ύψους (εκτεταμένο εύρος ρύθμισης)	730 χλστ. – 1080 χλστ. (700 χλστ. – 1150 χλστ.)
Εύρος ρύθμισης ύψους τραπεζιού με μονοκόμματη κορυφή χωρίς ολίσθηση, με διαμήκη ολίσθηση, με διαμήκη και εγκάρσια ολίσθηση (χωρίς στρώμα)	660-1010mm, 730-1080mm, 800-1150 mm
Ρύθμιση πλευρικών κλίσεων (σε αγκύλες για μονοκόμματη κορυφή)	± 30° (± 20° )
Ρύθμιση Trendelenburg/reverse Trendelenburg (σε παρένθεση για μονοκόμματη κορυφή)	± 40° (± 20°)
Ρύθμιση πλάτης καθίσματος (πνευματικό)	- 45° ; +85°
Ρύθμιση πλάτης (υδραυλική)	- 35° ; +85°
Ρύθμιση υποποδίου	- 90° ; +25°
Απαγωγή υποποδίου	180°
Ρύθμιση προσκέφαλου	± 45°
Προαιρετική ρύθμιση πάγκου νεφρών (μηχανική)	~120 χιλ.
Προαιρετική ρύθμιση πάγκου νεφρών (υδραυλική)	~120 χιλ.
Προαιρετική διαμήκης ολίσθηση	350 χλστ.
Προαιρετική εγκάρσια κίνηση της μονοκόμματης κορυφής	210 χλστ.
Μάζα τραπεζιού (σε παρένθεση για μονοκόμματη κορυφή)	280 κιλά (250 κιλά)
Δύναμη	24 V

Μπαταρίες (σφραγισμένες, χωρίς συντήρηση)	12V, 7Ah, 2 τεμάχια
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	Περίπου 3 ώρες (έως 80% χωρητικότητα)
Χρόνος εργασίας μεταξύ της φόρτισης της μπαταρίας	Έως 65 λειτουργίες
Είδος πράξεων	Διακοπή λειτουργίας 2/18 λεπτά
Φορτιστής μπαταρίας	Ενσωματωμένος
Ισχύς φορτιστή	230V ~ 50/60Hz
Κατανάλωση ενέργειας από το δίκτυο	2 A / 230 B
Μέγιστο φορτίο χρήσης (σε παρένθεση για τη βαριατρική έκδοση)	250 kg (450 kg)
Περίοδος χρήσης	10 χρόνια
Βαθμός προστασίας	IP-X4
Κατηγορία προστασίας από ηλεκτρική παράλυση	Εγώ
Τύπος εξαρτήματος εφαρμογής	B

Για ειδικές απαιτήσεις του πελάτη είναι δυνατή η παραγωγή του πίνακα λειτουργίας με αλλαγμένες τεχνικές παραμέτρους που δεν μειώνουν την ασφάλειά του.

#### 1.4. Γενικές απαιτήσεις

**Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται, να συντηρείται και να απορριπτεί σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.**

Το τραπέζι έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση και λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Επιτρεπόμενη αλλαγή θερμοκρασίας εντός 12 ωρών όχι μεγαλύτερη από 20°C.



**Απαγορεύεται η χρήση, συντήρηση και απορριπτική του τραπέζιου κατά τρόπο αντίθετο προς το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά για την οποία θα είναι υπεύθυνος ο χρήστης και για την οποία ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται.**

**Οποιαδήποτε παρεμβολή στα στοιχεία του πίνακα κατά παράβαση των οδηγιών, η χρήση εξοπλισμού διαφορετικού από εκείνους που προσφέρει ο κατασκευαστής επιτρέπεται μόνο βάσει γραπτής συγκατάθεσης του κατασκευαστή.**

**Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που λειτουργεί και χρησιμοποιεί το προϊόν γνωρίζει, κατανοεί και εφαρμόζει αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.** Επίσης ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διασφαλίσει ότι ο πίνακας χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται και υπό κατάλληλες συνθήκες. Ο χρήστης υποχρεούται να εγγυάται όλα τα απαραίτητα μέσα για την ασφαλή και ορθή λειτουργία του προϊόντος και την πρόληψη τυχόν απειλών για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του ιδίου, των ασθενών του και τρίτων.

#### 1.5. Περιγραφή

Το χειρουργικό τραπέζι INFIMED VIVAX OT-02 είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο, ανθεκτικό στα οξέα χάλυβα και έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει τον ασθενή σε όλες τις διαδικασίες και χειρουργικές και εξειδικευμένες επεμβάσεις.



Το τραπέζι Infimed VIVAX OT-02 είναι εξοπλισμένο με επιφάνεια τραπεζιού πολλαπλών διατομών ή μονής διατομής, διαπερατή από ακτίνες Χ, σε κινητή βάση με κεντρικό σύστημα πέδησης. Η κατακόρυφη κίνηση της επιφάνειας του τραπεζιού και οι πλευρικές και διαμήκεις κλίσεις της πραγματοποιούνται με ηλεκτροϋδραυλική κίνηση. Οι λειτουργικές κινήσεις των επιτραπέζιων τμημάτων μπορούν να υποστηριχθούν πνευματικά ή υδραυλικά και η διαμήκης κίνηση της επιφάνειας του τραπεζιού μπορεί να υποστηριχθεί μηχανικά ή υδραυλικά. Η επιφάνεια του τραπεζιού μπορεί να είναι μονοκόμματη, διαπερατή από ακτίνες Χ, ορθοπεδική, με τέσσερα, πέντε ή έξι τμήματα και μπορεί να αντικατασταθεί (εκτός από μονοκόμματη και ορθοπεδική επιφάνεια τραπεζιού). Είναι διαπερατό από ακτίνες Χ σε όλο το μήκος (εξαιρουμένης της ορθοπεδικής επιφάνειας τραπεζιού) και εξοπλισμένο με υψηλής ποιότητας αφαιρούμενα, αντιστατικά στρώματα από πολυουρεθάνη αφρού.

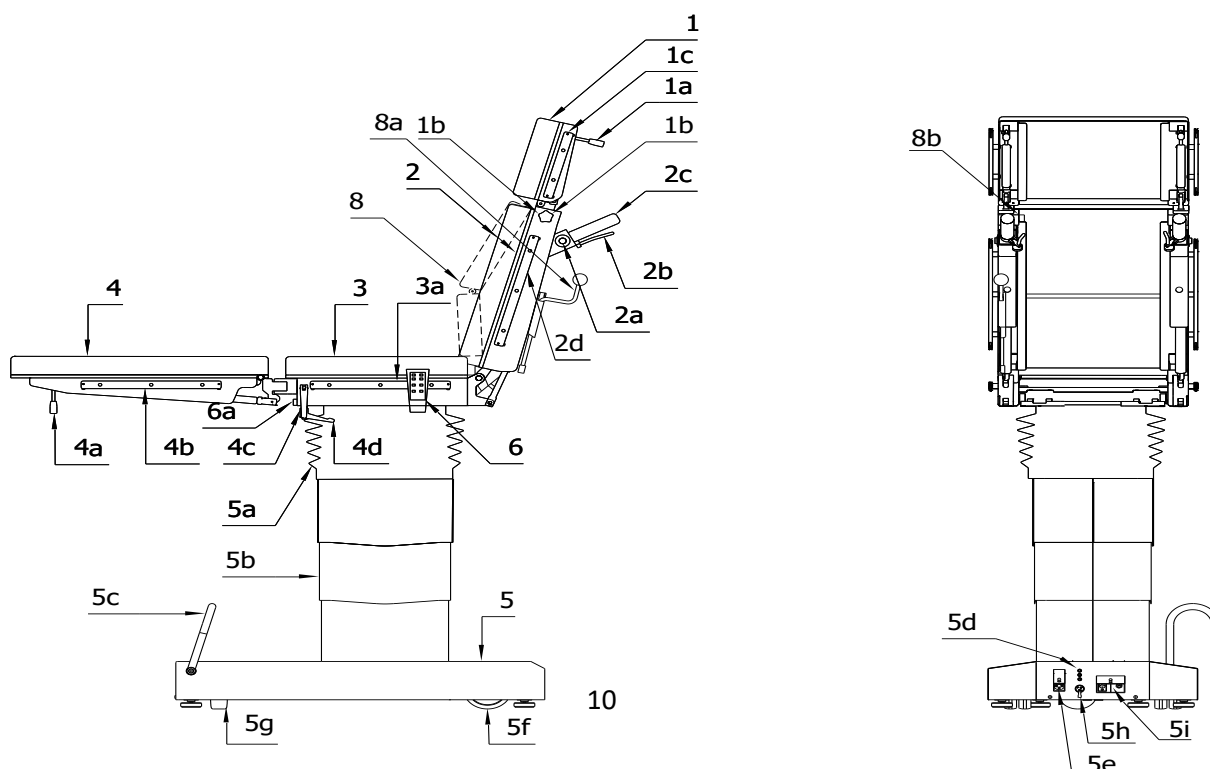
Το τραπέζι μπορεί επίσης να εξοπλιστεί με διαφορετικά πρόσθετα εξαρτήματα που υποστηρίζουν την ιδιαίτερη τοποθέτηση του ασθενούς ανάλογα με τον τύπο των εκτελούμενων χειρουργικών επεμβάσεων.

Το τραπέζι INFIMED VIVAX OT-02 μπορεί προαιρετικά να εξοπλιστεί με εναλλακτική μηχανική-υδραυλική κίνηση, βάση με μεγάλους τροχούς ή υδραυλική κλειδαριά διαδρομής. Η εναλλακτική κίνηση επιτρέπει την εκτέλεση επιλεγμένων λειτουργικών κινήσεων, ακόμη και σε περίπτωση βλάβης του κύριου συστήματος μετάδοσης κίνησης ή ελέγχου. Ο πίνακας INFIMED OT-02 ελέγχεται χρησιμοποιώντας ένα ενσύρματο τηλεχειριστήριο και μπορεί προαιρετικά να υλοποιηθεί χρησιμοποιώντας ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο, έναν ελεγκτή ποδιών, έναν πίνακα τοίχου ή έναν πλευρικό πίνακα ελέγχου που βρίσκεται στη στήλη του τραπεζιού.

## 1.6. Περιγραφή στοιχείων πίνακα

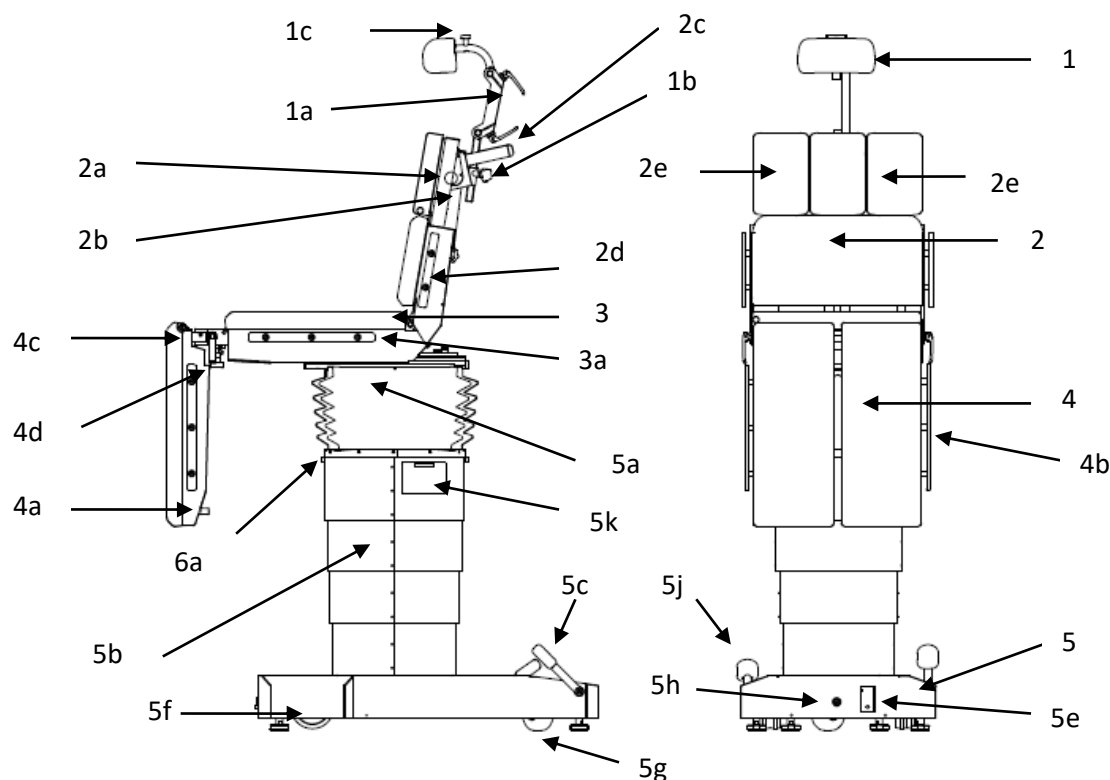
Περιγραφή των στοιχείων του πίνακα INFIMED VIVAX OT-02 με τμηματική κορυφή – έκδοση: OT-02-522, OT-02-422, OT-02-522OHN, OT-02-422OH, OT-02-525, OT-02-525OHN, OT-02-526OHN

Όχι	Περιγραφή	Όχι	Περιγραφή
<b>1</b>	<b>Τμήμα προσκεφάλου</b>	<b>5</b>	<b>Κινητή βάση με κεντρικό κλειδώμα</b>
1α	Μοχλός ρύθμισης προσκεφάλου	5α	Ελαστικό κάλυμμα στήλης
1β	Στερέωση προσκεφάλων σε πλάτη	5β	Κάλυμμα στήλης
1γ	Πλευρική ράγα	5γ	Μοχλός κεντρικού κλειδώματος
<b>2</b>	<b>Τμήμα πλάτης</b>	5δ	Ενδείξεις κατάστασης μπαταρίας
2α	Ρύθμιση πλάτης καθίσματος	5ε	Υποδοχή χεριών
2β	Μοχλός απελευθέρωσης κλειδώματος	5στ	Αντιστατικοί τροχοί
2γ	Χειρολαβές πλάτης	5γρ	Τροχός περιστροφής
2δ	Πλευρική ράγα	5ώρες	Πιθανή υποδοχή εξισορρόπησης
2ε	Αποσπώμενα πλευρικά τμήματα	5θ	Πρίζα έκτακτης ανάγκης
<b>3</b>	<b>Τμήμα καθίσματος</b>	5ι	Μοχλός κίνησης αντλίας ποδιών
3α	Πλευρική ράγα	5 χιλ.	Πίνακας επιλογής εναλλακτικών λειτουργιών κίνησης
<b>4</b>	<b>Τμήματα υποπόδιου</b>	<b>6</b>	<b>Ενσύρματο τηλεχειριστήριο</b>
4α	Ρύθμιση υποπόδιου	6α	Υποδοχή τηλεχειριστηρίου
4β	Πλευρική ράγα	<b>8</b>	<b>Προαιρετικός πάγκος νεφρών</b>
4γ	Ρύθμιση απαγωγής υποπόδιου	8α	Ρύθμιση πάγκου νεφρών
4δ	Στερέωση των υποστηρίξεων στο τμήμα του καθίσματος	8β	Υποδοχή στερέωσης για μοχλό ρύθμισης πάγκου νεφρών



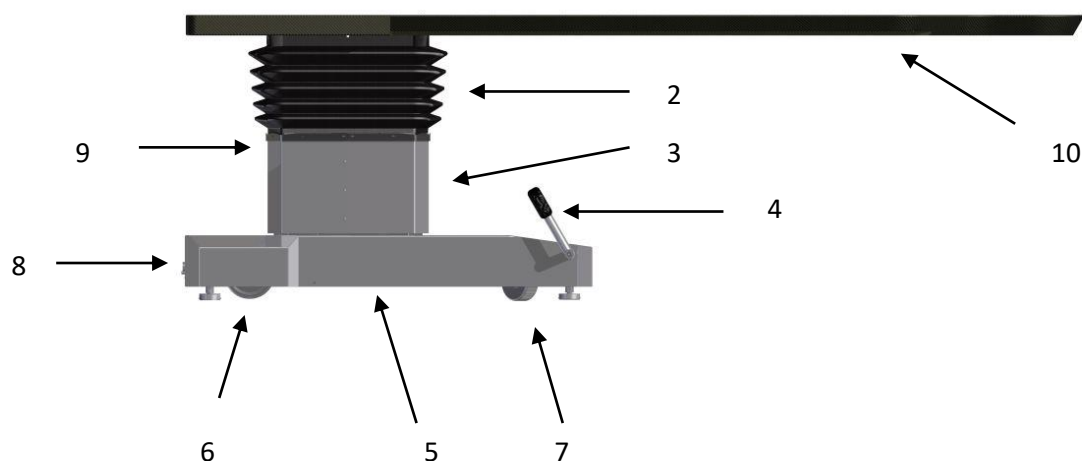
**Περιγραφή των στοιχείων του πίνακα INFIMED VIVAX OT-02 με πλάτη αρθροσκόπησης ώμου, έκδοση OT-02-3220H**

Όχι	Περιγραφή	Όχι	Περιγραφή
1	<b>Εξειδικευμένο τμήμα προσκέφαλου</b>	4γ	Ρύθμιση απαγωγής υποποδίου
1α	Μοχλός ρύθμισης προσκεφάλου	4δ	Στερέωση των υποστηρίξεων στο τμήμα του καθίσματος
1β	Τοποθέτηση του προσκέφαλου στην πλάτη του καθίσματος	5	<b>Κινητή βάση με κεντρικό κλειδώμα</b>
1γ	Πλευρική ράγα	5α	Ελαστικό κάλυμμα στήλης
2	<b>Τμήμα πλάτης για αρθροσκόπηση ώμου</b>	5β	Κάλυμμα στήλης
2α	Ρύθμιση πλάτης καθίσματος	5γ	Μοχλός κεντρικού κλειδώματος
2β	Μοχλός απελευθέρωσης κλειδώματος	5ε	Υποδοχή χεριών
2γ	Χειρολαβές πλάτης	5στ	Αντιστατικοί τροχοί
2δ	Πλευρική ράγα	5γρ	Τροχός περιστροφής
2ε	Αποσπώμενα πλευρικά τμήματα	5ώρες	Πιθανή υποδοχή εξισορρόπησης
3	<b>Τμήμα καθίσματος</b>	5ι	Μοχλός κίνησης αντλίας ποδιών
3α	Πλευρική ράγα	5 χιλ.	Πίνακας επιλογής εναλλακτικών λειτουργιών κίνησης
4	<b>Τμήματα υποπόδιου</b>	6	<b>Ενσύρματο τηλεχειριστήριο</b>
4α	Ρύθμιση υποποδίου	6α	Υποδοχή τηλεχειριστηρίου
4β	Πλευρική ράγα		



**Περιγραφή των κατασκευαστικών στοιχείων του τραπεζιού INFIMED VIVAX OT-02 με μονοκόμματα επιφάνεια διαπερατής από ακτίνες Χ – έκδοση OT-02-722HP**

Όχι	Περιγραφή	Όχι	Περιγραφή
1	Κινητή βάση με κεντρικό κλειδώμα	6	Αντιστατικοί τροχοί
2	Ελαστικό κάλυμμα στήλης	7	Τροχός περιστροφής
3	Κάλυμμα στήλης	8	Πιθανή υποδοχή εξισορρόπησης
4	Μοχλός κεντρικού κλειδώματος	9	Υποδοχή τηλεχειριστηρίου
5	Υποδοχή χεριών	10	Μονοκόμματα επιφάνεια τραπεζιού



## 1.7 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Ιατρική συσκευή: Το **OT-02** είναι μια ηλεκτρική συσκευή. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποτελούν πηγή ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας και υπόκεινται οι ίδιες στην επιρροή της.

Η χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί τη χρήση κατάλληλων προφυλάξεων που σχετίζονται με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Στους πίνακες – σημείο 7 *Χαρακτηριστικά του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος* – περιγράφεται το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο **πρέπει να χρησιμοποιείται η ιατρική συσκευή OT-02**. Ο χρήστης θα πρέπει να ακολουθεί τις συμβουλές και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται στους πίνακες.

**Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων, πρόσθετου εξοπλισμού, καλωδίων, ανταλλακτικών από αυτά που προσφέρονται ή/και συνιστώνται από τον παραγωγό μπορεί να προκαλέσει αύξηση των εκπομπών ή/και μείωση της αντίστασης της κλίνης σε όλα τα ηλεκτρομαγνητικά**

φαινόμενα.

### Συνιστώμενες αποστάσεις μεταξύ φορητού εξοπλισμού ραδιοεπικοινωνίας και του προϊόντος

Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου πομπού W  Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου πομπού σε watt Μέσα	150 kHz έως 80 MHz  $d = 1,2\sqrt{P}$  απόσταση σε μέτρα	150 kHz έως 800 MHz  $d = 1,2\sqrt{P}$  απόσταση σε μέτρα	800 MHz έως 2,5 GHz  $d = 2,3\sqrt{P}$  απόσταση σε μέτρα
0.01	0,1	0,1	0,2
0.1	0,4	0,4	0,7
1	1,2	1,2	2,3
10	4	4	7
100	12	12	23

Για πομπούς, η μέγιστη ισχύς εξόδου των οποίων δεν καθορίζεται ανωτέρω, η απόσταση διαχωρισμού πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τους παρεχόμενους τύπους. P είναι μια ισχύς σε βατ (W) σύμφωνα με τη δήλωση του κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι παραπάνω οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Τα διαδιδόμενα ηλεκτρομαγνητικά κύματα απορροφώνται και ανακλώνται από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

## 2. Μεταφορές και εκκίνηση επιχειρήσεων

### 2.1. Μεταφορά

Κατά τη μεταφορά του τραπεζιού με μεταφορικά μέσα, ο πίνακας πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση μεταφοράς. Η θέση μεταφοράς σημαίνει ελάχιστο κατέβασμα της επιφάνειας του τραπεζιού, χαμηλώνοντας τα τμήματα της πλάτης, του προσκέφαλου και των υποποδιών κάτω από την οριζόντια. Κατά τη μεταφορά, το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από υγρασία και σκόνη και να ακινητοποιείται. Μην μετακινείτε το τραπέζι αρπάζοντάς το από την επιφάνεια του τραπεζιού. Για να το μεταφέρετε, χρησιμοποιήστε ιμάντες που πρέπει να τραβηχτούν κάτω από τη βάση του τραπεζιού.

Κατά τη μεταφορά, αποθήκευση και αποσυσκευασία του προϊόντος, η αλλαγή θερμοκρασίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 8-10°C ανά ώρα. Μην αποσυσκευάζετε το προϊόν πριν φτάσει στη θερμοκρασία στο δωμάτιο που προορίζεται για την τοποθέτησή του.

Σε περίπτωση σημαντικών διαφορών θερμοκρασίας μεταξύ της θερμοκρασίας μεταφοράς και της θερμοκρασίας του χώρου όπου θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν, ο πίνακας πρέπει να παραμείνει για τουλάχιστον 12 ώρες προκειμένου να εξισωθεί το επίπεδο θερμοκρασίας. Μετά από αυτή την περίοδο ο πίνακας μπορεί να ξεκινήσει.

Εκτός εάν η συσκευασία μεταφοράς φέρει σαφή διαφορετική σήμανση, δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τα προϊόντα σε στρώματα.

Σε περίπτωση μεταφοράς του τραπεζιού σε συγκεκριμένες συνθήκες (χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος), η μέθοδος μεταφοράς και ασφάλισης του προϊόντος πρέπει να συντονίζεται με τον κατασκευαστή.

## 2.2. Αποσυσκευασία, αποθήκευση και πρώτη εκκίνηση

Ο πίνακας παραδίδεται από τον κατασκευαστή σε κουτί συνολικού βάρους περίπου 300 kg. Μην αποσυσκευάζετε το τραπέζι έξω από το κτίριο. Η προετοιμασία του πίνακα για εργασία πρέπει να προχωρήσει με την ακόλουθη σειρά:

- a) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία μεταφοράς έχει παραμείνει στο δωμάτιο όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι για μεγάλο χρονικό διάστημα
- b) Ανοίξτε το κουτί αποστολής και αφαιρέστε τα υλικά προστασίας τραπεζιού
- c) Βγάλτε και αφήστε στην άκρη όλο τον πρόσθετο εξοπλισμό που παρέχεται.
- d) Τοποθετήστε τα υποπόδια, την πλάτη, το προσκέφαλο στη θέση "μηδέν" - οριζόντια σε σχέση με το έδαφος
- e) Αφαιρέστε το τραπέζι από την παλέτα μεταφοράς με τη βοήθεια επιπλέον ατόμων. **Μην σηκώνετε το τραπέζι αρπάζοντας τα στοιχεία της επιφάνειας του τραπεζιού.** Χρησιμοποιήστε τους μάντες που βρίσκονται κάτω από τη βάση.
- f) Συνδέστε το ενσύρματο τηλεχειριστήριο και ενεργοποιήστε τον διακόπτη δικτύου που βρίσκεται κάτω από το πτερύγιο της πρίζας.
- g) Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.
- h) Εκτελέστε την πρώτη εκκίνηση του πίνακα σύμφωνα με τις οδηγίες στο επόμενο βήμα αυτού του εγχειριδίου.

Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φυλάσσεται υπό τις ακόλουθες περιβαλλοντικές συνθήκες: θερμοκρασία: 25°C (77°F) ± 10°C (18°F), υγρασία: 50% ± 25%. Το προϊόν πρέπει να απενεργοποιηθεί κατά την αποθήκευση. Ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση "0". Σε περίπτωση μεγαλύτερης αποθήκευσης, θα πρέπει να συνδέεται στο τροφοδοτικό για 24 ώρες κάθε 6 μήνες για τη φόρτιση των μπαταριών. Το προϊόν δεν μπορεί να αποθηκευτεί όταν αποφορτιστούν οι μπαταρίες (η κόκκινη λυχνία LED στον πίνακα είναι αναμμένη).

Το προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση και λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους με τις ακόλουθες περιβαλλοντικές συνθήκες: θερμοκρασία: 25°C (77°F) ± 10°C (18°F), υγρασία: 50% ± 25% και ατμοσφαιρική πίεση 700 έως 1060 hPa.

## 2.3. Εγκατάσταση και πρώτη εκκίνηση

Αφού ολοκληρώσετε όλα τα απαραίτητα βήματα σχετικά με την εκφόρτωση του τραπεζιού, το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί στον επιθυμητό χώρο εργασίας, ικανοποιώντας τις απαιτήσεις που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες. Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο δικτύου στην πρίζα του τραπεζιού και στην πρίζα για να φορτίσετε τις μπαταρίες. Αφού φορτίσετε τις μπαταρίες (μόνο η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη μετά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας),

τοποθετήστε το τραπέζι στη θέση εργασίας του και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό που εμποδίζει τη διέλευση.

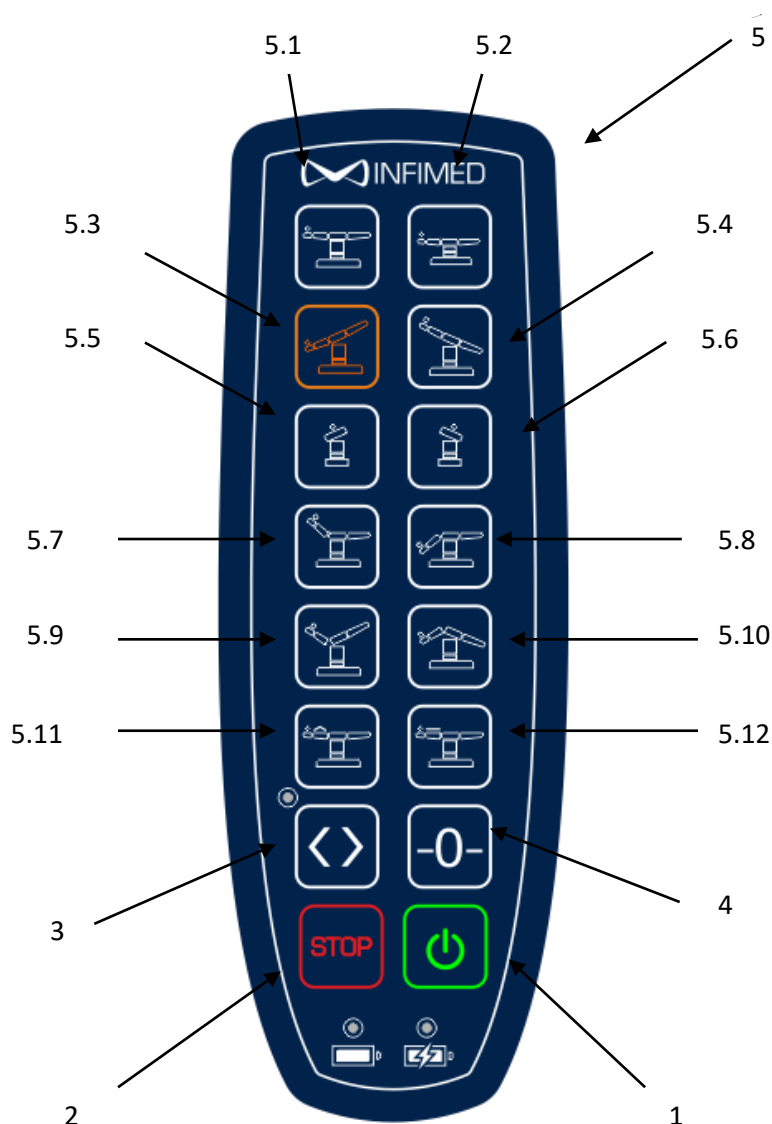
**Μετά από αυτό, το τραπέζι πρέπει να συνδεθεί στην ισοδυναμική εγκατάσταση με καλώδιο μέσω πιθανού σφικτήρα εξισορρόπησης ή με αντιστατικό δάπεδο.**

Εκτελέστε τις δοκιμαστικές κινήσεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο παρακάτω, στην ενότητα "Χρήση και λειτουργία". Κατά τη διάρκεια της δοκιμής, τα στοιχεία πρέπει να λειτουργούν σωπηλά και ομαλά.

**Σε περίπτωση που ο πίνακας δεν είναι πλήρως λειτουργικός, δεν επιτρέπεται η χρήση του. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή, την υπηρεσία συντήρησης ή τον κατασκευαστή. Η χρήση ενός ελαττωματικού προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ζημιά για την οποία ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος και για την οποία ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται.**

### 3. Χρήση και λειτουργία

#### 3.1. Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου και του ασύρματου τηλεχειριστηρίου



Το τηλεχειριστήριο του καλωδίου συνδέεται σε μία από τις δύο πρίζες που βρίσκονται κάτω από την επιφάνεια του τραπέζιου. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το βύσμα στο κάλτσα (το κατάλληλο προφίλ του βύσματος αποτρέπει την εσφαλμένη σύνδεση) και, στη συνέχεια, σφίξτε το δακτύλιο στερέωσης. Ο πίνακας (τηλεχειριστήριο) ενεργοποιείται πατώντας το κουμπί "1". Για να απενεργοποιήσετε το τραπέζι ή σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης να σταματήσετε τη λειτουργία, θα πρέπει να πατήσετε ξανά το κουμπί "2". Το τμήμα κουμπιών λειτουργίας ορίζεται με τον αριθμό "5". Για να χρησιμοποιήσετε την επιλεγμένη λειτουργία (που αντιπροσωπεύεται από ένα κατάλληλο σύμβολο) θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο (εάν είναι απενεργοποιημένο) και, στη συνέχεια, να πατήσετε και να κρατήσετε πατημένο το κουμπί που αντιπροσωπεύει την επιλεγμένη



λειτουργία. Η λειτουργία ενεργοποιείται για όσο χρονικό διάστημα, καθώς πατιέται το δεδομένο κουμπί. Το κουμπί "3" χρησιμοποιείται για την αλλαγή του προσανατολισμού της επιφάνειας του τραπέζιου - μετά την ενεργοποίησή του ο προσανατολισμός της επιφάνειας του τραπέζιου αντιστρέφεται κατά 180 μοίρες (πλευρικές και διαμήκεις κλίσεις) - αυτό το κουμπί πρέπει να χρησιμοποιείται όταν ανταλλάσσονται τα τμήματα στήριξης κεφαλής και ποδιών. Το κουμπί "4" χρησιμοποιείται για να "μηδενίσει" την επάνω θέση του τραπέζιου. Το πάτημα και το παρατεταμένο πάτημα αυτού του κουμπιού θα έχει ως αποτέλεσμα το κάθισμα του τραπέζιου και η πλάτη να πάρουν οριζόντια θέση σε σχέση με το δάπεδο (προαιρετικά και το τμήμα πλάτης και τη γέφυρα νεφρών, καθώς και τη διαμήκη ολίσθηση εάν λειτουργεί το σύστημα κατά της σύγκρουσης).

Σε τραπέζια εξοπλισμένα με ηλεκτροϋδραυλική επιτραπέζια κίνηση ή ηλεκτροϋδραυλική διαμήκη ολίσθηση υπάρχει περιορισμός γωνιακού εύρους κινήσεων μεμονωμένων λειτουργιών με σύστημα κατά της σύγκρουσης που αποτρέπει τη ζημιά στα στοιχεία του τραπέζιου.

Για να αποσυνδέσετε το βύσμα του τηλεχειριστήριου από την πρίζα, τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο ασφάλισης και αποσυνδέστε τη σύνδεση.

## **3.2. Λειτουργίες που υλοποιούνται με το τηλεχειριστήριο**

### **3.2.1. Ανύψωση και κατέβασμα της επιφάνειας του τραπέζιου**

Το ύψος της επιφάνειας του τραπέζιου μεταβάλλεται εντός του εύρους που καθορίζεται στις παραμέτρους του προϊόντος. Για να ρυθμίσετε την επιφάνεια του τραπέζιου στο επιθυμητό ύψος, ενεργοποιήστε το ενσύρματο τηλεχειριστήριο (κουμπί "1") και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κατάλληλο κουμπί "5.1" ή "5.2". Όταν κρατάτε πατημένο το κατάλληλο κουμπί, η επιφάνεια του τραπέζιου θα ανυψωθεί ή θα χαμηλώσει. Όταν επιτευχθούν οι τελικές θέσεις, η επιφάνεια του τραπέζιου θα σταματήσει αυτόματα.



**Όταν χαμηλώνετε την επιφάνεια του τραπέζιου, θα πρέπει να δώσετε προσοχή ώστε το υποπόδιο, η πλάτη και το προσκέφαλο να μην συγκρούονται με τη βάση και το πάτωμα!**

### **3.2.2. Γωνιακή αλλαγή της επάνω θέσης του τραπέζιου**

Η αλλαγή της γωνιακής θέσης της επιφάνειας του τραπέζιου πραγματοποιείται εντός του εύρους που καθορίζεται στις τεχνικές παραμέτρους του πίνακα. Για να ορίσετε την κατάλληλη γωνιακή θέση, ξεκινήστε το τηλεχειριστήριο (κουμπί "1") και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κατάλληλο κουμπί "5.3", "5.4" ή "5.5", "5.6". Η κίνηση πραγματοποιείται μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί. Όταν επιτευχθούν οι τελικές θέσεις, η επιφάνεια του τραπέζιου θα σταματήσει αυτόματα ή νωρίτερα εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα κατά της σύγκρουσης.



**Όταν χρησιμοποιείτε τη θέση Trendelenburg και αντίστροφη Trendelenburg καθώς και την πλευρική κλίση της επιφάνειας του τραπέζιου, θα πρέπει πάντα να θυμάστε να ασφαλίσετε (στερεώνετε) τον ασθενή για να τον προστατεύσετε από την ολίσθηση προς τα κάτω από το χειρουργικό τραπέζι.**

Όταν αλλάζετε τη θέση γωνίας επιφάνειας τραπεζιού, θα πρέπει να δώσετε προσοχή ώστε το υποπόδιο, η πλάτη και το προσκέφαλο να μην συγκρούονται με τη βάση και το πάτωμα!

Όταν χρησιμοποιείτε το Trendelenburg και την αντίστροφη θέση Trendelenburg, τα υποπόδια, η πλάτη και το προσκέφαλο πρέπει είτε να ισοπεδωθούν είτε να ανυψωθούν πάνω από το επίπεδο.

### 3.2.3. Χωροστάθμιση επιφάνειας τραπεζιού – θέση "μηδέν"

Για να ρυθμίσετε την επιφάνεια του τραπεζιού σε οριζόντια θέση σε σχέση με το έδαφος, ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο (κουμπί "1") και, στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "4". Το κουμπί πρέπει να κρατηθεί μέχρι να ισοπεδωθεί πλήρως η επιφάνεια του τραπεζιού (προαιρετικά και το τμήμα πλάτης και ο πάγκος νεφρών, καθώς και η διαμήκης κίνηση εάν λειτουργεί το σύστημα κατά της σύγκρουσης). Εάν το κουμπί "4" κυκλοφορήσει νωρίτερα, η επιφάνεια του τραπεζιού θα παραμείνει στη θέση που έχει φτάσει αυτήν τη στιγμή.

### 3.2.4. Ηλεκτροϋδραυλική αλλαγή γωνίας επιτραπέζιων τμημάτων

Η αλλαγή της γωνιακής θέσης του τμήματος πλάτης πραγματοποιείται εντός του εύρους που καθορίζεται στις τεχνικές παραμέτρους του πίνακα. Για να ορίσετε την κατάλληλη γωνιακή θέση, ξεκινήστε το τηλεχειριστήριο (κουμπί "1") και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κατάλληλο κουμπί "5.7" ή "5.8". Η κίνηση πραγματοποιείται μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί. Όταν φτάσετε στις τελικές θέσεις, **η πλάτη του καθίσματος θα σταματήσει αυτόματα** ή νωρίτερα εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα κατά της σύγκρουσης.

Προαιρετικά, το τραπέζι μπορεί να εξοπλιστεί με ηλεκτροϋδραυλική ρύθμιση πάγκου νεφρών. Για τον έλεγχο της ρύθμισης του πάγκου νεφρών υπάρχουν δύο πρόσθετα κουμπιά 5.11 και 5.12, τοποθετημένα μεταξύ του κουμπιού για ρύθμιση του τμήματος πλάτης του καθίσματος και των λειτουργιών flex/reflex (αντικαταστάσιμο με κουμπιά για οριζοντίωση τραπεζιού).

Η επιτραπέζια έκδοση που είναι εξοπλισμένη σε τμήματα πλάτης που λειτουργούν με ηλεκτροϋδραυλική κίνηση έχει επίσης λειτουργία "flex/reflex" που ενεργοποιείται από τα κουμπιά "5.9" και "5.10". Όταν πατάτε το κουμπί, η διαμήκης γωνία της επιφάνειας του τραπεζιού και η πλάτη του στηρίγματος είναι κεκλιμένες. Αφού φτάσετε στην ακραία θέση, η κίνηση διακόπτεται αυτόματα.

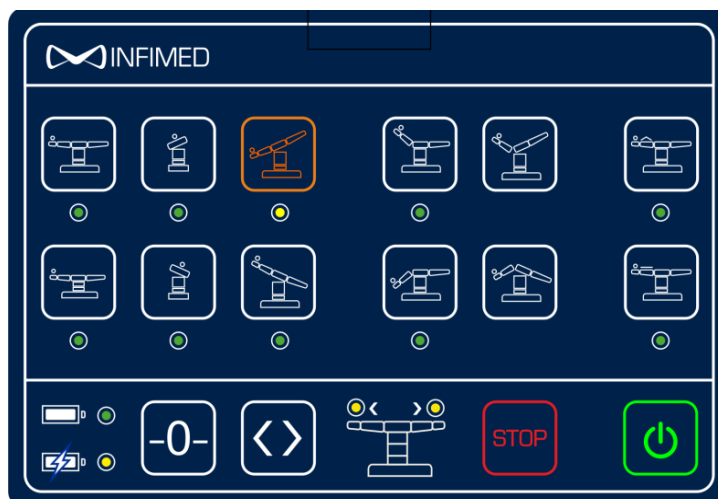


Προαιρετικά, το τραπέζι μπορεί να εξοπλιστεί με ηλεκτροϋδραυλική διαμήκη ρύθμιση ολίσθησης. Η διαμήκης θέση ολίσθησης μπορεί να αλλάξει εντός του εύρους που παρέχεται στις τεχνικές παραμέτρους του πίνακα. Η διαμήκης ολίσθηση θα περιορίζεται από το σύστημα κατά της σύγκρουσης εάν η πλάτη του καθίσματος έχει ρυθμιστεί κάτω από το επίπεδο. Η διαμήκης ολίσθηση μπορεί να ενεργοποιηθεί με τα κουμπιά "5.11 και "5.12" (εναλλακτικά με κουμπιά που ελέγχουν τη ρύθμιση του πάγκου νεφρών).



Μην χρησιμοποιείτε διαμήκη ολίσθηση μετά την εγκατάσταση πρόσθετου εξοπλισμού στη θέση των υποποδίων λόγω πιθανής ζημιάς στο τραπέζι ή σε πρόσθετο εξοπλισμό.

### 3.2.5. Εναλλακτική κίνηση



Πίνακας ελέγχου για εναλλακτικές λειτουργίες υδραυλικής κίνησης.

Το τραπέζι λειτουργίας εξοπλισμένο με εναλλακτική κίνηση διαθέτει πρόσθετο μηχανικό-υδραυλικό σύστημα που ελέγχεται ηλεκτρικά με δικό του τροφοδοτικό. Για να εκτελέσετε οποιαδήποτε υδραυλική κίνηση του πίνακα, θα πρέπει να πατήσετε το πράσινο κουμπί "I" και, στη συνέχεια, το κουμπί που υποδεικνύει συγκεκριμένη κίνηση. Η επιλεγμένη λειτουργία θα σηματοδοτηθεί με δίοδο φωτισμού. Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, μπορείτε να εκτελέσετε την κίνηση σπρώχνοντας το μοχλό ποδιού τοποθετημένο στη βάση, σε εναλλακτική πλευρά του πίνακα κίνησης. Η κίνηση εκτελείται μόνο κατά την ώθηση του μοχλού ποδιού. Για να αλλάξετε την πραγματοποιημένη λειτουργία, θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί που υποδεικνύει την απαιτούμενη λειτουργία. Ο πίνακας ελέγχου μετά την ενεργοποίηση θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα και, εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά. Πατώντας το κουμπί "STOP" απενεργοποιείται αμέσως η εναλλακτική μονάδα δίσκου. Κατά την ενεργή λειτουργία του πίνακα χρησιμοποιώντας εναλλακτικό πίνακα ελέγχου μονάδας δίσκου, το τηλεχειριστήριο καλωδίων δεν είναι ενεργό. Για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο καλωδίου, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε την εναλλακτική μονάδα δίσκου χρησιμοποιώντας το κουμπί "STOP" ή να περιμένετε 60 δευτερόλεπτα.

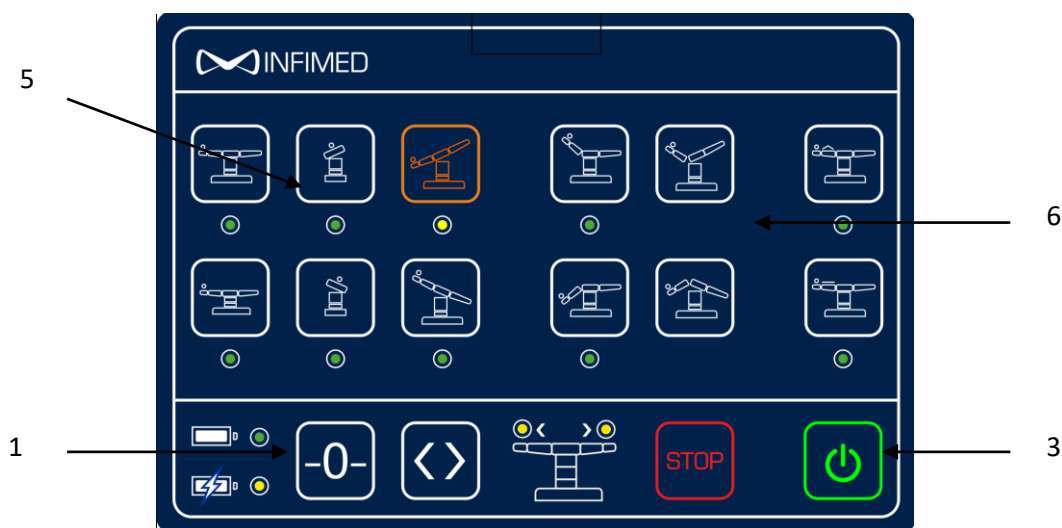
Στον πίνακα ελέγχου υπάρχει ένα ανενεργό κουμπί για την ισοπέδωση της επιφάνειας του τραπεζιού και της θέσης Flex/reflex.

Η φόρτιση των μπαταριών της εναλλακτικής μονάδας πραγματοποιείται ταυτόχρονα με τη φόρτιση των μπαταριών της κύριας ηλεκτροϋδραυλικής κίνησης μετά τη σύνδεση του καλωδίου δικτύου στην πρίζα και δεν υποδεικνύεται στον πίνακα της εναλλακτικής μονάδας δίσκου. Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών υποδεικνύεται από μια έγχρωμη δίοδο στον πίνακα. Εάν η λυχνία LED είναι κόκκινη, οι μπαταρίες πρέπει να φορτιστούν.



**Κατά τη χρήση εναλλακτικής κίνησης, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις κινήσεις που γίνονται, λόγω της πιθανότητας βλάβης στο τραπέζι από συγκρούσεις, καθώς τα ηλεκτρονικά όρια και το σύστημα κατά της σύγκρουσης δεν λειτουργούν, π.χ. στην περίπτωση αναδίπλωσης δύο κινήσεων, π.χ. πλευρική κλίση με Trendelenburg.**

### 3.2.6. Πρόσθετος πίνακας ελέγχου



Πρόσθετος πίνακας ελέγχου για λειτουργίες ηλεκτροϋδραυλικής κίνησης.

Ο πίνακας λειτουργίας μπορεί να εξοπλιστεί με πρόσθετο πίνακα ελέγχου τοποθετημένο στη στήλη του πίνακα για ηλεκτροϋδραυλικές λειτουργίες. Ο πίνακας ενεργοποιείται με το πάτημα του κουμπιού "3". Για να απενεργοποιήσετε το τραπέζι λειτουργίας ή να τερματίσετε τη λειτουργία του σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, πατήστε το κουμπί "STOP". Ο τομέας λειτουργικών κουμπιών υποδεικνύεται με όχι "5". Για να χρησιμοποιήσετε συγκεκριμένη λειτουργία (που αντιπροσωπεύεται με συγκεκριμένο σύμβολο), ενεργοποιήστε τον πίνακα (εάν δεν είναι ενεργός) και, στη συνέχεια, πατήστε και πατήστε κουμπί που αντιπροσωπεύει την επιλεγμένη λειτουργία. Η λειτουργία εκτελείται αρκεί να πατήσετε το κουμπί. Το κουμπί "1" χρησιμοποιείται για την "ισοπέδωση" της επιφάνειας του τραπεζιού. Αφού πιέσετε και πατήσετε το κουμπί του, το τμήμα του καθίσματος θα προσαρμοστεί στο επίπεδο σε σύγκριση με το έδαφος. Πρόσθετος πίνακας ελέγχου μετά την ενεργοποίηση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Προαιρετικά, το πάνελ μπορεί να έχει μια υδραυλικά εφαρμοσμένη διαμήκη ολίσθηση της επιφάνειας του τραπεζιού, του τμήματος πλάτης, του πάγκου νεφρών και της λειτουργίας "flex/reflex" - κουμπιά "6".

Ο πίνακας έχει μια ένδειξη του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας και του γεγονότος ότι φορτίζονται από το δίκτυο - ανάλογο με ένα ενσύρματο τηλεχειριστήριο.

## 3.3. Λειτουργίες που υλοποιούνται με μηχανικά στοιχεία

### 3.3.1. Ρύθμιση μηχανικής διαμήκους ολίσθησης τραπεζιού

Πριν από τη ρύθμιση της μηχανικής διαμήκους ολίσθησης τραπεζιού, βεβαιωθείτε ότι το πόδι και η πλάτη του στηρίγματος βρίσκονται σε θέση πάνω από το επάνω επίπεδο του τραπεζιού. Εάν βρίσκονται κάτω από το ανώτερο επίπεδο του τραπεζιού, είναι απαραίτητο να τα ισιώσετε ή να τα ανεβάσετε πάνω από το επίπεδο.

**Μην εκτελείτε ρύθμιση της διαμήκους ολίσθησης της επιφάνειας του τραπεζιού όταν βρίσκεται υπό γωνία προς το δάπεδο (π.χ. στη θέση Trendelenburg και αντίστροφη θέση Trendelenburg ή πλευρικά κεκλιμένη).**

Αφού εκτελέσετε τις παραπάνω ρυθμίσεις, για να εκτελέσετε ρύθμιση της διαμήκους ολίσθησης του τραπεζιού, θα πρέπει να σταθείτε πίσω από το πίσω στηρίγμα, να κρατήσετε τις λαβές και με τα δύο χέρια, να πιέσετε τους μοχλούς και στις δύο λαβές ταυτόχρονα και να μετακινήσετε την επιφάνεια του τραπεζιού. Η οριζόντια κίνηση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε μία από τις επτά θέσεις. Μετά την απελευθέρωση και των δύο μοχλών ταυτόχρονα, η κίνηση θα κλειδωθεί.

**Είναι απολύτως απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά λειτουργεί και ότι δεν μπορείτε (παρά την απελευθέρωση του μοχλού) να μετακινήσετε την επιφάνεια του τραπεζιού.**

### **3.3.2. Ρύθμιση γωνίας προσκέφαλου**

Η ρύθμιση της γωνίας προσκέφαλου μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός του εύρους που προβλέπεται στις τεχνικές παραμέτρους. Για να ορίσετε μια κατάλληλη γωνία του προσκέφαλου, θα πρέπει να σταθείτε πίσω από την πλάτη, να κρατήσετε το μοχλό και με τα δύο χέρια ενώ τοποθετείτε τους αντίχειρές σας στο πλαίσιο του προσκέφαλου και, στη συνέχεια, να τραβήξετε τους μοχλούς προς τον εαυτό σας και με τα δύο χέρια, τα οποία θα μετακινήσουν το προσκέφαλο πάνω από το επίπεδο. Για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο, η ίδια ενέργεια πρέπει να επαναληφθεί, αλλά μετά την απελευθέρωση των μοχλών θα πρέπει να κρατηθούν ακόμα και ταυτόχρονα θα πρέπει να ασκήσετε δύναμη για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο πιέζοντάς το προς τα κάτω. Στην περίπτωση που οι μοχλοί απελευθερωθούν νωρίτερα, το προσκέφαλο θα κλειδωθεί στην τρέχουσα θέση του.

### **3.3.3. Μηχανική ρύθμιση γωνίας τμήματος πλάτης καθίσματος**

Η μηχανική ρύθμιση της γωνίας του τμήματος πλάτης του καθίσματος μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός του εύρους που προβλέπεται στις τεχνικές παραμέτρους. Για να ορίσετε την κατάλληλη γωνία της πλάτης του καθίσματος θα πρέπει να στέκεστε πίσω από την πλάτη, να κρατάτε τις λαβές και με τα δύο χέρια, να πατάτε τα κουμπιά (τοποθετημένα στις πλευρές των λαβών) με τους αντίχειρές σας και να αλλάζετε τη γωνία πλάτης του καθίσματος ανεβάζοντας ή χαμηλώνοντας την. Μετά την απελευθέρωση των μοχλών, η κίνηση της πλάτης του καθίσματος θα κλειδωθεί. Η αλλαγή της θέσης του τμήματος πλάτης του καθίσματος πραγματοποιείται με ελατήρια αερίου. Ωστόσο, υποστηρίζουν μόνο τον χρήστη στις αλλαγές θέσης και η απόκτηση σωστής γωνίας απαιτεί τη χρήση σωματικής δύναμης.

Η προαιρετική αρθροσκόπηση ώμου στα στηρίγματα πλάτης περιλαμβάνει επιπλέον δύο (πλευρικά) αφαιρούμενα τμήματα για χειρουργική επέμβαση στον ώμο. Τα αφαιρούμενα τμήματα τοποθετούνται και αποσυναρμολογούνται χρησιμοποιώντας κουμπιά πίεσης. Για να συνδέσετε το πλευρικό τμήμα, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά πίεσης έχουν ξεβιδωθεί αρκετά καλά και, στη συνέχεια, πάρτε το τμήμα (που στέκεται πίσω από την πλάτη) και σύρετέ το στην υποδοχή στήριξης στο πλαίσιο. Μόλις το τμήμα τοποθετηθεί πλήρως στην υποδοχή, σφίξτε τα κουμπιά πίεσης. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά.

Εάν το τραπέζι είναι εξοπλισμένο με ηλεκτροϋδραυλική διαμήκη ολίσθηση, θα μπλοκαριστεί από το σύστημα κατά της σύγκρουσης σε περίπτωση κινδύνου σύγκρουσης ή κινδύνου για τον ασθενή (ολίσθηση στη θέση της καρέκλας) και είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη μηχανική πλάτη του καθίσματος από το προσωπικό πριν συνεχίσετε την κίνηση.

### **3.3.4. Ρύθμιση γωνίας μαρσπιέ**

Η ρύθμιση της γωνίας των μαρσπιέ μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός του εύρους που προβλέπεται στις τεχνικές παραμέτρους. Η αλλαγή γωνίας πραγματοποιείται ξεχωριστά για κάθε υποπόδιο. Για να ορίσετε μια κατάλληλη γωνία, θα πρέπει να στέκεστε μπροστά από το υποπόδιο, να κρατάτε το υποπόδιο με το ένα χέρι και το μοχλό τοποθετημένο κάτω από το υποπόδιο με το άλλο χέρι. Στη συνέχεια, σηκώστε ή χαμηλώστε το υποπόδιο ενώ τραβάτε το μοχλό προς τον εαυτό σας. Θα πρέπει να θυμόμαστε ότι μετά το τράβηγμα του μοχλού, το υποπόδιο θα ανέβει προς τα πάνω (όταν δεν φορτωθεί). Μετά την απελευθέρωση του μοχλού, η θέση του υποποδίου θα κλειδωθεί.



**Πρέπει να σημειωθεί ότι με ελάχιστη μείωση του τραπεζιού, το υποπόδιο μπορεί να συγκρουστεί με τη βάση. Για να αποφευχθεί αυτό, η χαμηλότερη ακραία θέση των υποπόδιων πρέπει να ρυθμιστεί μόνο στη θέση της ανυψωμένης επιφάνειας εργασίας.**

**Κατά την εκτέλεση της θέσης αντι-Trendelenburg, τα υποπόδια μπορεί να συγκρουστούν με τη βάση**

### **3.3.5. Ρύθμιση περιστροφής μαρσπιέ**

Η ρύθμιση της θέσης περιστροφής των υποποδίων πραγματοποιείται εντός του εύρους που καθορίζεται στις τεχνικές παραμέτρους του πίνακα. Η κατάλληλη γωνία των υποποδίων επιτυγχάνεται απελευθερώνοντας (ανυψώνοντας) τη λαβή, στη συνέχεια περιστρέφοντας το υποπόδιο κατά μια δεδομένη γωνία και κλειδώνοντας ξανά τη λαβή.

**Βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι σωστά στερεωμένη.**

### **3.3.6. Μηχανική ρύθμιση γωνίας πάγκου νεφρών**

Η γωνιακή θέση του πάγκου νεφρών ρυθμίζεται εντός του εύρους που καθορίζεται στις τεχνικές παραμέτρους του πίνακα. Για να αλλάξετε τη γωνία κλίσης του πάγκου νεφρών, σταθείτε πίσω από το προσκέφαλο, στερεώστε το μοχλό 8a στην υποδοχή 8b και περιστρέψτε, ο πάγκος θα γείρει πάνω από την οριζόντια. Για να χαμηλώσετε τον πάγκο των νεφρών, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα, αλλά ο μοχλός πρέπει να στραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση.

## **3.4. Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση επιλεγμένων στοιχείων**

### **3.4.1. Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση προσκέφαλου (ή τμημάτων επέκτασης)**

Το προσκέφαλο (ή τα τμήματα επέκτασης της αρθρωτής επιφάνειας τραπεζιού) είναι τοποθετημένο στο τμήμα πλάτης. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιούνται ειδικοί σφιγκτήρες συναρμολόγησης προσκέφαλου. Στο τμήμα πλάτης υπάρχει ένας ζυγός με το μπουλόνι τοποθετημένο στο πάνω μέρος



της άρθρωσης του προσκέφαλου (ή του τμήματος επέκτασης). Το κλείδωμα γίνεται με κουμπιά σύσφιξης, τα οποία ανεβαίνουν το άγκιστρο ασφάλισης σε αυτήν την άρθρωση.

Για να τοποθετήσετε το προσκέφαλο ή το τμήμα επέκτασης, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά σύσφιξης έχουν ξεβιδωθεί κατάλληλα, στη συνέχεια κρατήστε το προσκέφαλο και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε ομοιόμορφα τα μπουλόνια των αρθρώσεων στους ζυγούς. Θα πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στην ομοιόμορφη πίεση του προσκέφαλου, διαφορετικά η συναρμολόγησή του μπορεί να είναι δύσκολη. Αφού τοποθετήσετε εντελώς τα μπουλόνια των αρμών στους ζυγούς, θα πρέπει να βιδώσετε το κουμπί σύσφιξης. Η αποσυναρμολόγηση του προσκέφαλου πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά.

### **3.4.2. Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση υποποδίου**

Το υποπόδιο είναι τοποθετημένο στο τμήμα του καθίσματος. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιούνται ειδικοί σφιγκτήρες συναρμολόγησης υποποδίου. Στο τμήμα του καθίσματος υπάρχει ένας ζυγός με το μπουλόνι τοποθετημένο στο πάνω μέρος της άρθρωσης του υποποδίου. Το κλείδωμα γίνεται με κουμπιά σύσφιξης, τα οποία ανεβαίνουν το άγκιστρο ασφάλισης σε αυτήν την άρθρωση.

Για να τοποθετήσετε το υποπόδιο, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά σύσφιξης έχουν ξεβιδωθεί κατάλληλα, στη συνέχεια κρατήστε το υποπόδιο και με τα δύο χέρια και σταθείτε μπροστά από το τμήμα του καθίσματος τοποθετήστε ομοιόμορφα το μπουλόνι της άρθρωσης στο ζυγό. Αφού τοποθετήσετε εντελώς το μπουλόνι αρμού στο ζυγό, θα πρέπει να βιδώσετε το κουμπί σύσφιξης. Η αποσυναρμολόγηση του υποποδίου πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά.

**Πριν χρησιμοποιήσετε το τραπέζι, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα υποπόδια είναι σωστά συναρμολογημένα.**

### **3.4.3. Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση στρωμάτων**

Τα στρώματα αφαιρούνται χωρίς εργαλεία. Τόσο όταν χρησιμοποιείται η Velcro τοποθέτηση όσο και όταν χρησιμοποιούνται βίδες στερέωσης, η αφαίρεση των στρωμάτων απαιτεί την εφαρμογή κατάλληλης φυσικής δύναμης και το σχίσμο του στρώματος από την επιφάνεια του συγκεκριμένου τμήματος. Η τοποθέτηση του στρώματος απαιτεί την τοποθέτηση του στρώματος στην κατάλληλη θέση και την πίεσή του στην επιφάνεια.

## **3.5. Κινητικότητα τραπεζιού**

Η βάση του τραπεζιού είναι εξοπλισμένη με ένα σύνολο τροχών που επιτρέπουν τη μετακίνηση του τραπεζιού προς όλες τις κατευθύνσεις. Προκειμένου να αποφευχθεί η μετακίνηση του τραπεζιού, η βάση του τραπεζιού είναι εξοπλισμένη με σύστημα κλειδώματος κίνησης. Η καλύτερη μέθοδος για τη μετακίνηση του τραπεζιού είναι η τοποθέτηση της επιφάνειας του τραπεζιού στην ακόλουθη θέση: υποπόδια ρυθμισμένα υπό γωνία περίπου 45° προς τα κάτω, πλάτη και προσκέφαλο περίπου 30° προς τα πάνω. Αφού ρυθμίσετε το τραπέζι με τέτοιο τρόπο, το κλείδωμα κίνησης πρέπει να απελευθερωθεί (πατήστε το κουμπί "μοχλός φρένων" εν αναμονή της διόδου κοντά στο κουμπί θα σβήσει), κρατήστε και τους δύο μοχλούς στο τμήμα πλάτης του καθίσματος και εφαρμόζοντας μια κατάλληλη φυσική δύναμη μετακινήστε το τραπέζι. Για να κλειδώσετε το τραπέζι από τη μετακίνηση, πατήστε το κουμπί "μοχλός φρένων" εν αναμονή του κουμπιού κοντά στη δίοδο θα

ενεργοποιήσει τη σηματοδότηση της λειτουργίας του υδραυλικού μπλοκ κίνησης. Θα επεκταθούν ειδικά πόδια, στα οποία το τραπέζι θα παραμείνει ακινητοποιημένο. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι εκτεταμένα.

#### 4. Φόρτιση μπαταριών

Το τραπέζι είναι εξοπλισμένο με φορτιστή που επιτρέπει τη φόρτιση των μπαταριών του τραπεζιού, τόσο της κύριας όσο και της εναλλακτικής κίνησης. Το σύστημα φόρτισης ξεκινά εισάγοντας το κατάλληλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα που βρίσκεται στο περίβλημα του τραπεζιού και τοποθετώντας το βύσμα στην πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος και εναλλάσσοντας το διακόπτη που βρίσκεται στο περίβλημα του τραπεζιού από τη θέση 0 στο 1.



**Μην λειτουργείτε όταν ο πίνακας είναι συνδεδεμένος σε πηγή τροφοδοσίας**

**Ο πίνακας πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε πηγή τροφοδοσίας σύμφωνα με την πινακίδα χαρακτηρισμού. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν υποψιάζεστε ότι έχει υποστεί ζημιά. Μην συνδέετε το τραπέζι σε δυνητικά επικίνδυνα μέρη, για παράδειγμα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**

Μια ενσωματωμένη ένδειξη LED είναι ενσωματωμένη στο ενσύρματο τηλεχειριστήριο για να υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Όταν η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη, δεν χρειάζεται επαναφόρτιση. Καθώς μειώνεται το επίπεδο ενέργειας στις μπαταρίες, το χρώμα της λυχνίας LED θα αλλάξει. Μπορεί να εμφανιστούν οι ακόλουθες ενδείξεις:

Πράσινο LED – φορτισμένες μπαταρίες

Πορτοκαλί LED - φόρτιση μπαταρίας σε επίπεδο 60% - **μπορείτε να συνδέσετε και να φορτίσετε**

Κόκκινο LED - φόρτιση μπαταρίας κάτω από το επίπεδο του 30% - **η φόρτιση των μπαταριών είναι απολύτως απαραίτητη**

Αφού συνδέσετε το τροφοδοτικό, η κίτρινη δίοδος θα ανάψει υποδεικνύοντας ότι φορτίζονται. Φορτίστε τις μπαταρίες για τουλάχιστον 3 ώρες εάν έχουν αποφορτιστεί στην κόκκινη ένδειξη. Η διαδικασία θα τερματιστεί αυτόματα όταν οι μπαταρίες φορτιστούν σε μικρότερο χρονικό διάστημα. Εάν ο χρήστης ολοκληρώσει τη διαδικασία φόρτισης νωρίτερα, μετά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού, θα ανάψουν οι λυχνίες LED που αντιστοιχούν στο επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Ο ονομαστικός χρόνος λειτουργίας των μπαταριών είναι περίπου 65 λειτουργίες. Ωστόσο, αυτή η περίοδος μπορεί να μειωθεί ανάλογα με την ένταση χρήσης των ηλεκτροϋδραυλικών κινήσεων.



**Μην αποθηκεύετε το τραπέζι με αποφορτισμένες μπαταρίες - εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από μία εβδομάδα, απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας και μετά από μεγαλύτερη περίοδο μη χρήσης, οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται - τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες.**

**Όταν αντικαθιστάτε μπαταρίες, αντικαθιστάτε πάντα το σετ.**



## 5. Πρόληψη στατικού φορτίου

Η κατασκευή τραπέζιού επιτρέπει τη διασφάλιση της διαδρομής εξόδου της δυναμικής ροής μέσω της χρήσης αντιστατικών τροχών και αντιστατικών στρωμάτων. Το χειρουργικό τραπέζι πρέπει να χρησιμοποιείται σε αντιστατικό δάπεδο. Εάν δεν υπάρχει αντιστατικό δάπεδο, το τραπέζι πρέπει να συνδεθεί στην ισοδυναμική εγκατάσταση με καλώδιο μέσω πιθανού σφικτήρα εξισορρόπησης. Το ισοδυναμικό καλώδιο είναι ένα τυπικό αξεσουάρ τραπέζιού.

## 6. Κίνδυνος σύγκρουσης

Είναι δυνατή η ρύθμιση του πίνακα έτσι ώστε σε ορισμένες ακραίες θέσεις, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε πρόσθετο εξοπλισμό τοποθετημένο σε πλευρικές ράγες, είναι δυνατές μηχανικές συγκρούσεις. Θα πρέπει να δώσετε προσοχή για να αποφύγετε μια τέτοια κατάσταση, ώστε να μην καταστρέψετε το τραπέζι ή τον πρόσθετο εξοπλισμό.



Θα πρέπει να χειρίζεστε το τραπέζι συνειδητά, με προσοχή και πλήρη ευθύνη.

## 7. Αξιολόγηση της σωστής λειτουργίας



Πριν από κάθε πρώτη χρήση κατά τη διάρκεια της δεδομένης ημέρας, θα πρέπει να αξιολογείται η ορθή λειτουργία του πίνακα.

Πώς να αξιολογήσετε την ορθότητα της λειτουργίας:

- a) Τοποθετήστε το τραπέζι στην απαιτούμενη θέση και κλειδώστε το από τη μετακίνηση. Στη συνέχεια, εφαρμόστε μια συγκεκριμένη δύναμη για να προσπαθήσετε να μετακινήσετε το τραπέζι προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Σε μια τέτοια κατάσταση δεν πρέπει να γίνει καμία κίνηση.
- b) Επαληθεύεται η δράση των μηχανισμών που ελέγχονται με ελατήρια αερίου και κατάλληλους εκπομπείς. Μετά την κατάλληλη ρύθμιση της θέσης (βλ. ενότητα Συντήρηση και επισκευές) δεν θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα αλλαγής της θέσης διαφόρων τμημάτων χωρίς να πιέζονται οι κατάλληλοι μηχανισμοί απελευθέρωσης και να ασκείται η κατάλληλη δύναμη.
- c) Ελέγξτε για χαλαρές μηχανικές συνδέσεις που δυσκολεύουν τη σωστή χρήση του πίνακα.
- d) Επαληθεύστε τη λειτουργία της ηλεκτροϋδραυλικής κίνησης εκτελώντας τις κατάλληλες λειτουργίες χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο
- e) Επαληθεύστε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας κοιτάζοντας την ένδειξη LED στη θήκη του πίνακα.

Εάν δεν εντοπιστούν ανακρίβειες ή ζημιές κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας δοκιμής και δεν ακούστηκαν ανησυχητικοί ήχοι, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο πίνακας. Διαφορετικά, δείτε το σημείο σχετικά με τα σφάλματα και τα ελαττώματα.

Σε περίπτωση που ο πίνακας δεν είναι πλήρως λειτουργικός, δεν επιτρέπεται η χρήση του. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή, την υπηρεσία συντήρησης ή τον κατασκευαστή. Η χρήση ελαττωματικής συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά για την οποία θα είναι υπεύθυνος ο χρήστης και για την οποία ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται.

## 8. Ελαττώματα και ελαττώματα

Ελαττώματα και ελαττώματα που εντοπίζονται στο προϊόν από το προσωπικό λειτουργίας πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον υπεύθυνο τεχνικής συντήρησης στο συγκεκριμένο σταθμό. Το άτομο αυτό, αφού ελέγξει το πιθανό ελάττωμα και την αιτία του, υποχρεούται να επικοινωνήσει με την υπηρεσία συντήρησης ή τον κατασκευαστή για διαβούλευση και προκειμένου να λάβει πιθανές ενδείξεις για περαιτέρω ενέργειες. Το προϊόν, το οποίο ενδέχεται να μην χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια λόγω μηχανικής ή ηλεκτρικής βλάβης, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι να επισκευαστεί.

## 9. Καθαρισμός και απολύμανση

Για το πλύσιμο και την απολύμανση του προϊόντος θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλυντήρια που δεν περιέχουν ενεργό χλώριο ή οξυγόνο. Μετά την απολύμανση, το προϊόν πρέπει να πλυθεί με απεσταγμένο νερό για να αφαιρεθούν οι λεκέδες νερού. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, αποστειρωμένο πανί για σχολαστικό στέγνωμα.



**Μην απολυμαίνετε το προϊόν σε θάλαμο απολύμανσης.**

**Πριν από την απολύμανση, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθεί.**

**Μην χρησιμοποιείτε ρεύμα νερού για να πλύνετε το τραπέζι.**

**Μην χρησιμοποιείτε ενώσεις που περιέχουν συστατικά που καταστρέφουν τη δομή των πλαστικών για το πλύσιμο πλαστικών στοιχείων.**

**Μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικές ενώσεις που περιέχουν αλκοόλ για το πλύσιμο και την απολύμανση των στρωμάτων.**

**Ο κατάλογος των απολυμαντικών περιλαμβάνεται στο παράρτημα αριθ. 1 του εγχειριδίου χρήσης.**

Η μη τήρηση αυτών των απαιτήσεων θα προκαλέσει την απώλεια της εγγύησης του προϊόντος.

## 10. Τροφοδοσία έκτακτης ανάγκης (προαιρετικά)

Ο πίνακας μπορεί να εξοπλιστεί με υποδοχή για τη σύνδεση τροφοδοσίας έκτακτης ανάγκης (το σετ μπαταριών είναι ένα πρόσθετο εμπορικό στοιχείο που παραδίδεται ξεχωριστά από το τραπέζι).

## 11. Συντήρηση, σέρβις και επισκευές

Όλες οι επισκευές του προϊόντος πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο σέρβις συντήρησης ή άμεσο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή. Ο χρήστης δεν είναι εξουσιοδοτημένος να πραγματοποιεί

τροποποιήσεις και επισκευές στο προϊόν χωρίς ειδική εκπαίδευση και εξουσιοδότηση. Αφού λάβει γραπτή εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή από τον πελάτη, ο κατασκευαστής θα παράσχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκτέλεση της επισκευής. Προκειμένου να διασφαλιστεί η μακρά και χωρίς προβλήματα λειτουργία του τραπεζιού, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

**Λόγω του γεγονότος ότι το προϊόν περιέχει στοιχεία που ενδέχεται να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον, ο χειρισμός των χρησιμοποιημένων εξαρτημάτων πρέπει να συμμορφώνεται με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.**

Όλες οι επισκευές και εργασίες συντήρησης πρέπει να καταχωρούνται στην Κάρτα Επισκευών που επισυνάπτεται στο Εγχειρίδιο Χρήσης του προϊόντος (Παράρτημα 2).

## **12. Τεχνικός έλεγχος και περιοδικός έλεγχος**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή τεχνική κατάσταση του προϊόντος κατά τη χρήση του, ο χρήστης υποχρεούται να υποβάλλει το προϊόν σε περιοδικό τεχνικό έλεγχο. Η επιθεώρηση πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο σέρβις συντήρησης ή από άμεσο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή. Η επιθεώρηση πραγματοποιείται με έξοδα του χρήστη.

Μόνο ένα θετικό αποτέλεσμα της επιθεώρησης αποτελεί βάση για περαιτέρω χρήση του προϊόντος.

Κάθε 12 μήνες πρέπει να εκτελούνται τα ακόλουθα. Κάθε 24 μήνες πρέπει να εκτελούνται τα εξής:

- λεπτομερής τεχνικός έλεγχος
- Δοκιμή λειτουργικότητας
- Δοκιμές ηλεκτρικών και υδραυλικών εγκαταστάσεων
- λίπανση κινητών στοιχείων

Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή, ασφαλής λειτουργία του τραπεζιού, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει την τεχνική κατάσταση της συσκευής τουλάχιστον μία φορά κάθε 6 μήνες. Ο έλεγχος αυτός πρέπει να πραγματοποιείται ως εξής:

- a) Εκτελέστε όλες τις επιχειρησιακές κινήσεις που είναι δυνατόν να ελέγξετε με ένα τηλεχειριστήριο. Επαληθεύστε αν αντιστοιχούν σε αυτά που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- b) Εκτελέστε όλες τις λειτουργικές κινήσεις που χρησιμοποιούν μηχανικά στοιχεία.
- c) Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις στις οποίες μπορείτε να έχετε πρόσβαση χωρίς να αφαιρέσετε τα καλύμματα

## **13. Αφαίρεση πιθανών προβλημάτων και διάγνωση του πίνακα**

α) το τραπέζι δεν κάνει κινήσεις μετά την ενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου

- Επαληθεύστε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας

- Επαληθεύστε εάν το βύσμα του τηλεχειριστηρίου είναι ασφαλές στην πρίζα
- Επαληθεύστε την κατάσταση του καλωδίου του τηλεχειριστηρίου
- β) ο πίνακας δεν μπορεί να μετακινηθεί
- Βεβαιωθείτε ότι το κλείδωμα ποδιών δεν είναι ενεργοποιημένο
- επαληθεύστε εάν η βάση δεν έχει συγκρουστεί με στοιχείο στο πάτωμα

γ) ο πίνακας είναι ασταθής

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αποσταθεροποιητικά στοιχεία κάτω από το πόδι
- επαληθεύστε τη ρύθμιση του ποδιού

Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε την απαραίτητη βοήθεια και εξηγήσεις.

#### **14. Εκκαθάριση προϊόντων**

Ο χρήστης, αποφασίζοντας να παραιτηθεί από περαιτέρω εκμετάλλευση του προϊόντος, υποχρεούται να απολυμάνει το προϊόν (το μη απολυμασμένο προϊόν σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος είναι επικίνδυνο απόβλητο). Υπάρχουν τρεις τρόποι διαδικασίας:

1. Δώστε την εντολή εκκαθάρισης στον παραγωγό.
2. Δώστε την εντολή εκκαθάρισης στην εταιρεία, έχοντας την απαραίτητη βεβαίωση για προϊόντα εκκαθάρισης ή εξουδετέρωσης με τρόπο που διασφαλίζει την προστασία της ζωής, της υγείας των ανθρώπων και την προστασία του περιβάλλοντος.
3. Αναλαμβάνει η ίδια την εκκαθάριση, υπό την προϋπόθεση ότι το προσωπικό μπορεί να αποσυναρμολογήσει το προϊόν.

***Οι κανόνες για τη διαχείριση των αποβλήτων καθορίζονται στον νόμο περί αποβλήτων της 14ης Δεκεμβρίου 2012***

## 15. Πρόσθετα αξεσουάρ

- Σφιγκτήρας μίας θέσης	EB-01
- Σφιγκτήρας πολλαπλών θέσεων	EB-02
- Υποστήριξη γόνατος	EB-03
- Υποστήριξη γωνιακού βραχίονα	EB-04
- Υποστήριξη βραχίονα	EB-05
- Θήκη μηρού	EB-06
- Υποστήριξη πλευρικών ώμων	EB-07
- Πλευρική υποστήριξη	EB-08
- Αναισθητικός σκελετός	EB-09
- Αναισθητικός σκελετός με ρυθμιζόμενο πλάτος	EB-10
- Θήκη έγχυσης	EB-11
- Θήκη χειρός/κνήμης	EB-12
- Υποστήριξη της επέμβασης μηνίσκου	EB-13
- Στήριγμα βραχίονα, ρυθμιζόμενο ύψος	EB-14
- Υποστήριξη βραχίονα σε σφαιρική άρθρωση	EB-15
- Λουράκι ποδιού	ΕΣ-01
- Ιμάντας μηρού	ΕΣ-02
- Κοιλιακός ιμάντας	ΕΣ-03
- Ιμάντας χεριού/καρπού	ΕΣ-04
- Γυναικολογικό μπολ	ΕΣ-05
- Ουρολογικό μπολ	ΕΣ-06
- Βάση για πρόσθετο εξοπλισμό, κινητό	ΕΣ-07
- Κάτοχος για λειτουργίες βραχίονα	ΕΣ-08
- Βάση για σωλήνες	ΕΣ-09
- Δίσκος για πρόσθετα αξεσουάρ	ΕΣ-10
- Δίσκος ακτίνων Χ	ΕΣ-11
- Υποστήριξη στήθους	ΕΣ-12
- Προσάρτηση για επεμβάσεις γόνατος	ΕΣ-13
- Ηβική υποστήριξη	ΕΣ-14
- Υποστήριξη ποδιών, μη διαιρεμένη	ΕΣ-15
- Πρωκτολογική προσάρτηση (χωρίς σφιγκτήρες)	ΕΣ-16
- Επέκταση πλευρικής ράγας	ΕΣ-17
- Επιτραπέζια επέκταση	ΕΣ-18
- Λουράκι για αναισθητικό σκελετό	ΕΣ-19
- Επιτραπέζια βαριατρική, πλευρική επέκταση	ΕΣ-20
- στηρίγματα ποδιών	ΕΣ-21
- πλευρική στήριξη στην επιφάνεια του τραπεζιού	ΕΣ-22
- λιθοτομικοί συνδετήρες	ΕΣ-23
- Ημιδιαφανής πλάκα ακτίνων Χ	ΕΣ-30
- Ορθοπεδικό εξάρτημα με δύο συσκευές επέκτασης και ρολό στήριξης	ΕΟ-01
-Υποστήριξη μπαρ	ΕΟ-02

-Υποστήριξη ποδιών	EO-03
-Υποστήριξη για σοβάτισμα	EO-04
-Θήκη τακουνιού	EO-05
-Υποστήριξη ποδιών	EO-06
-Σφιγκτήρας για ορθοπεδικά στηρίγματα προσάρτησης	EO-07
- Εξάρτημα λειτουργίας γόνατος για ορθοπεδική προσάρτηση (χωρίς συσκευή επέκτασης)	EO-08
- Υποστήριξη ισχίου για πλευρική θέση	EO-09
- Υποστήριξη ορθοπεδικών βραχιόνων προσάρτησης	EO-10
- Υποστήριξη γόνατος για πλάγιες θέσεις	EO-11
- Τρόλεϊ για εγκατάσταση ορθοπεδικού εξαρτήματος	EO-12
- Κινητή βάση για πρόσθετο εξοπλισμό ορθοπεδικής προσάρτησης	EO-13
- Δερμάτινα παπούτσια για ορθοπεδική στερέωση	EO-14
- Δερμάτινα παπούτσια για ορθοπεδική στερέωση - μικρά	EO-15
- Εξάρτημα για χειροκίνητο χειρισμό	EO-20
- κύλινδρος στήριξης για χειρουργική άκρας χειρός	EO-21
- Εξάρτημα για επεμβάσεις ώμου	EO-30
- ειδικό προσκέφαλο με ρυθμιζόμενο μετατρόχιο	EN-01
- ειδικό προσκέφαλο αλουμινίου	EN-02
- ειδικό προσκέφαλο με μικρό επίπεδο στρώμα	EN-03
- ειδικό προσκέφαλο με μεγάλο επίπεδο στρώμα	EN-04
- υποστήριξη των χεριών του γιατρού	EN-05
- εξειδικευμένο πεταλοειδές προσκέφαλο	EN-06
- προσκέφαλο τύπου κράνους	EN-07
- Προσαρμογέας τοποθέτησης για ειδικά προσκέφαλα για πλάτη τραπεζιού	EA-01
- Ειδικός προσαρμογέας στερέωσης DORO για πλάτη τραπεζιού	EA-02
- Μεγάλος σφιγκτήρας από ανοξείδωτο ατσάλι για την επιφάνεια εργασίας από ανθρακονήματα	EP-01
- Μικρός σφιγκτήρας από ανοξείδωτο ατσάλι για επιτραπέζια επιφάνεια από ανθρακονήματα	EP-02
- μεγάλος σφιγκτήρας διαφανής για ακτινοβολία ακτίνων X για επιτραπέζια επιφάνεια άνθρακα	EP-03
- μικρός σφιγκτήρας ημιδιαφανής σε ακτινοβολία ακτίνων X για επιτραπέζια επιφάνεια άνθρακα	EP-04
- εκκεντρική λαβή	EP-05
- επιφάνεια τραπεζιού διαφανής για ακτινοβολία ακτίνων X	EP-06

## 16. Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Ο πίνακας λειτουργίας ιατρικών συσκευών **OT-02** πρέπει να χρησιμοποιείται σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της ιατρικής συσκευής **OT-02** θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.


Τύπος εκπομπής	Ταξινόμηση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
εκπομπή RF CISPR 11	Ομάδα 1	Ο πίνακας λειτουργίας ιατρικής συσκευής <b>OT-02</b> παράγει ενέργεια με ραδιοσυχνότητα μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Ως εκ τούτου, η εκπομπή RF είναι πολύ χαμηλή και δεν είναι πιθανό να προκαλέσει παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
εκπομπή RF CISPR 11	Κατηγορία B	Ο πίνακας λειτουργίας ιατρικών συσκευών <b>OT-02</b> είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπή αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακύμανση τάσης, τρεμόπαιγμα IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Ο πίνακας λειτουργίας ιατρικών συσκευών **OT-02** πρέπει να χρησιμοποιείται σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της ιατρικής συσκευής **OT-02** θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601-1-2 Επίπεδο δοκιμής	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	± Επαφή 6 kV ± Αέρας 8 kV	± Επαφή 6 kV ± Αέρας 8 kV	Στη θέση του <b>OT-02</b> χρησιμοποιήστε το δάπεδο πρέπει να είναι ξύλινο, σκυρόδεμα ή καλυμμένο με κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο καλύπτεται με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Κύμα IEC 61000-4-5	± Λειτουργία διαφορικού 1 kV ± Κοινή λειτουργία 2 kV	± Λειτουργία διαφορικού 1 kV ± Κοινή λειτουργία 2 kV	Η ποιότητα ισχύος του δικτύου και οι παρεμβολές πρέπει να είναι αυτές ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Σειρά γρήγορων μεταβατικών σταδίων IEC 61000-4-4	± 2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	± 2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα ισχύος του δικτύου και οι παρεμβολές πρέπει να είναι αυτές ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% βουτιά UT) για κύκλο 0,5 40% UT (60% βουτιά UT) για 5 κύκλους 70% UT (30% βουτιά UT) για 25 κύκλους < 5% UT (>95% βουτιά UT) για 5 δευτερόλεπτα	< 5% UT (>95% βουτιά UT) για κύκλο 0,5 40% UT (60% βουτιά UT) για 5 κύκλους 70% UT (30% βουτιά UT) για 25 κύκλους < 5% UT (>95% βουτιά UT) για 5 δευτερόλεπτα	Η ποιότητα ισχύος του δικτύου και οι παρεμβολές πρέπει να είναι αυτές ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: UT είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής

Ο πίνακας λειτουργίας ιατρικών συσκευών **OT-02** πρέπει να χρησιμοποιείται σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της ιατρικής συσκευής **OT-02** θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601-1-1 Επίπεδο δοκιμής	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση
Μεταδιδόμενες διαταραχές που προκαλούνται από πεδία με ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλησιέστερα σε κανένα μέρος των πινάκων λειτουργίας <b>OT-02</b> , συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού.  <b>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού:</b>  $d = 1,2\sqrt{P}$  $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz
Ηλεκτρομαγνητικό πεδίο με ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 V/m	όπου $P$ είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και $d$ είναι η συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m).  Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως προσδιορίζονται από έρευνα ηλεκτρομαγνητικής τοποθεσίας, α θα πρέπει να είναι μικρότερες από τη συμμόρφωση σε κάθε περιοχή συχνοτήτων. <sup>β</sup>  Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο:    <b>Ο πίνακας λειτουργίας πρέπει να τηρείται για να επαληθεύεται η κανονική λειτουργία, εάν ο πίνακας χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευές που υπογράφονται με αυτό το σύμβολο.</b>

έναν Ένταση πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμούς βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κυψελωτά/ασύρματα) και επίγεια Το κινητό ραδιόφωνο, το ερασιτεχνικό ραδιόφωνο, η ραδιοφωνική εκπομπή AM και FM και η τηλεοπτική εκπομπή δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών RF, ένα ηλεκτρομαγνητικό Θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο επιτόπιας έρευνας. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία ιατροτεχνολογικό προϊόν το χειρουργικό τραπέζι **OT-02** χρησιμοποιείται υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης RF παραπάνω, ο πίνακας λειτουργίας **OT-02** θα πρέπει να τηρούνται για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, πρόσθετα μέτρα μπορεί να είναι απαραίτητα, όπως ως αναπροσανατολισμός ή μετεγκατάσταση ιατροτεχνολογικού προϊόντος το χειρουργικό τραπέζι **OT-02** ή/και χρήση πρόσθετων προληπτικών μέτρων.

b Στην περιοχή συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ένταση του πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.


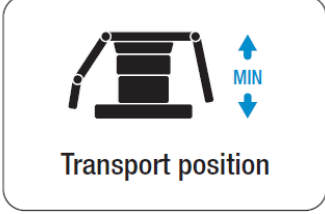
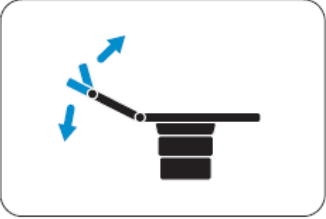
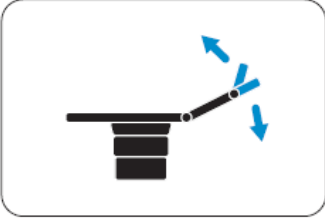
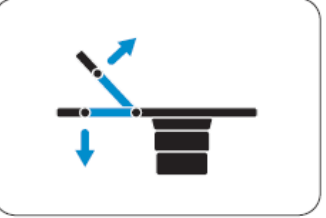
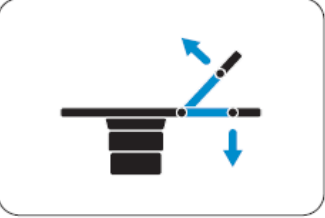
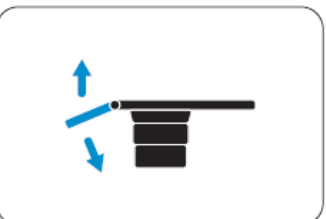
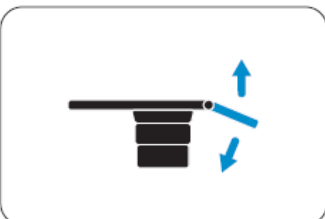

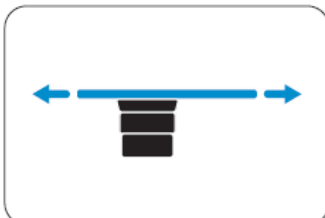
#### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

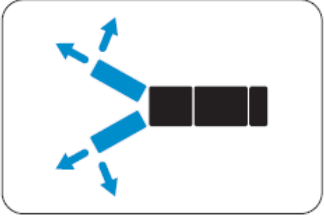
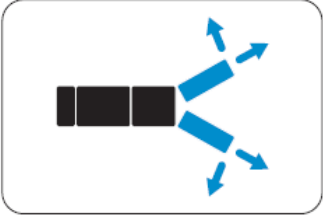




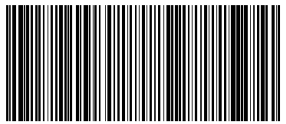





Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.


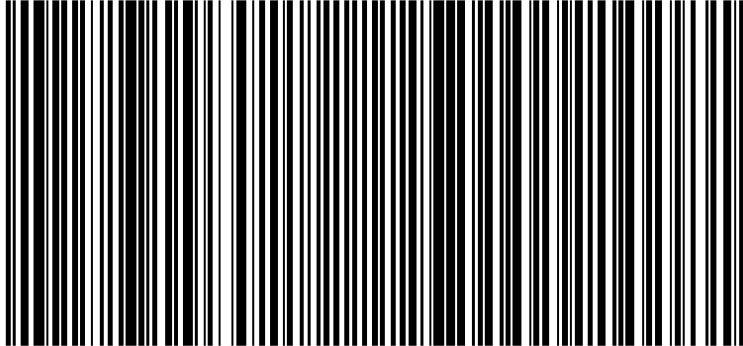


## 17. Ετικέτες πίνακα

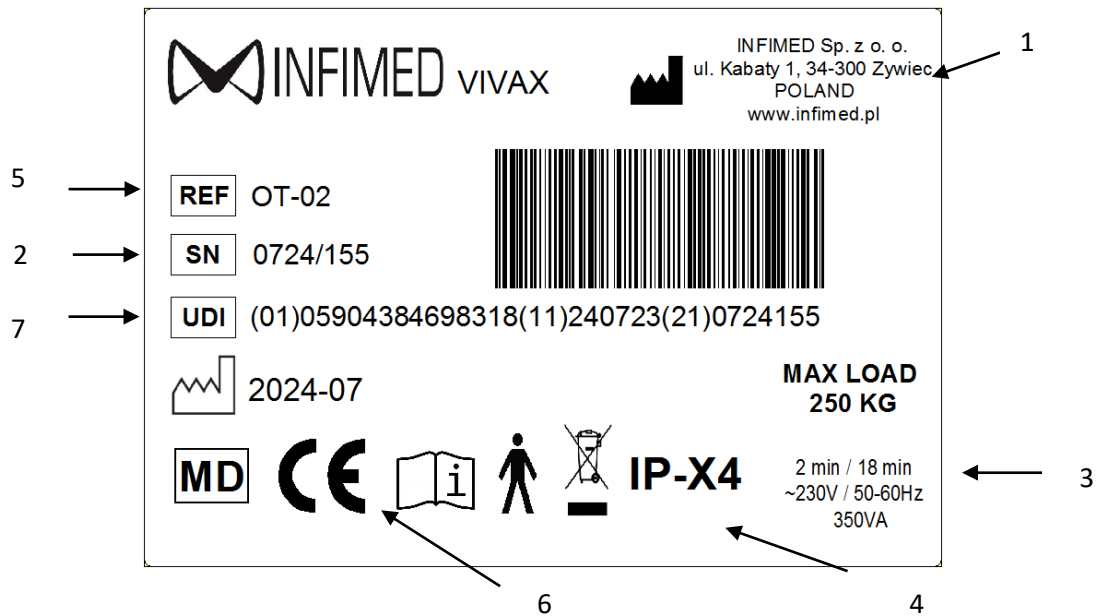
Οι ακόλουθες ετικέτες μπορούν να βρεθούν στα καλύμματα και τα πλαίσια της επιφάνειας του τραπεζιού:

	<p>Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης</p>
 <p>Transport position</p>	<p>Θέση μεταφοράς</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> </div>	<p>Ρύθμιση γωνίας προσκέφαλου</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> </div>	<p>Ρύθμιση γωνίας πλάτης καθίσματος</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> </div>	<p>Ρύθμιση γωνίας υποποδίου</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;">  </div> </div>	<p>Διαμήκης ολίσθηση</p>

		<p>Περιστροφή υποποδιών</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>!ATTENTION!</b></p> <p>Do not use for cleaning and disinfection of operating table disinfecting means including chlorine or active oxygen.</p> </div>		<p>Απολύμανση</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">    </div>		<p>Μοχλός φρένου</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;"><b>Method of charging the batteries</b></p> <p><b>LED signalization</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Green diode</b> - batteries charged.</li> <li>• <b>Orange diode</b> - approx 50% of full charge.</li> <li>• <b>Red diode</b> - low level of batteries charging – necessity of immediate start of charging.</li> </ul> <p><b>Charging instruction</b></p> <p>Connect the mains cord to socket in the operating table. Press the switch into position 1. Time of full charge: min. 3 h. After finishing of charging the power supply cable must be disconnected.</p> <p>In the case of planned disuse of the table for longer period, it is necessary to fully charge the battery and then set main switch in position 0.</p> <p>Storage of the table with discharged battery may cause damage of the battery.</p> </div>		<p>Φόρτιση μπαταριών</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;">  <div style="float: right; text-align: right;"> <p>INFIMED Sp. z o. o. ul. Kabaty 1, 34-300 Zyrardow POLAND www.infimed.pl</p> </div> <div style="clear: both;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 30%;"> <p><b>REF</b> OT-02</p> <p><b>SN</b> 0724/155</p> <p><b>UDI</b> (01)05904384698318(11)240723(21)0724155</p> <p> 2024-07</p> </div> <div style="width: 35%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 30%; text-align: right;"> <p><b>MAX LOAD</b> <b>250 KG</b></p> <p>2 min / 18 min ~230V / 50-60Hz 350VA</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; gap: 10px;">      </div> <div style="text-align: right;"> <p><b>IP-X4</b></p> </div> </div> </div>		<p>Ετικέτα αξιολόγησης</p>

	<p>Πιθανή υποδοχή εξισορρόπησης</p>
<p style="text-align: center;"><b>VIVAX OT- 02</b></p>  <p style="text-align: center;"> <b>(01) 059043846983X8 (11) 000000 (21) XXXX/XXX</b> </p> <p style="text-align: center;"> <small>Prefix Krajowy    Prefix firmy    Cyfra kontrolna    Data produkcji (YYMMDD)    Numer seryjny</small> </p> <p style="text-align: center;"><small>Stół operacyjny VIVAX</small></p>	<p>ΚΩΔΙΚΟΣ UDI-DI-PI</p>












## Ετικέτα αξιολόγησης



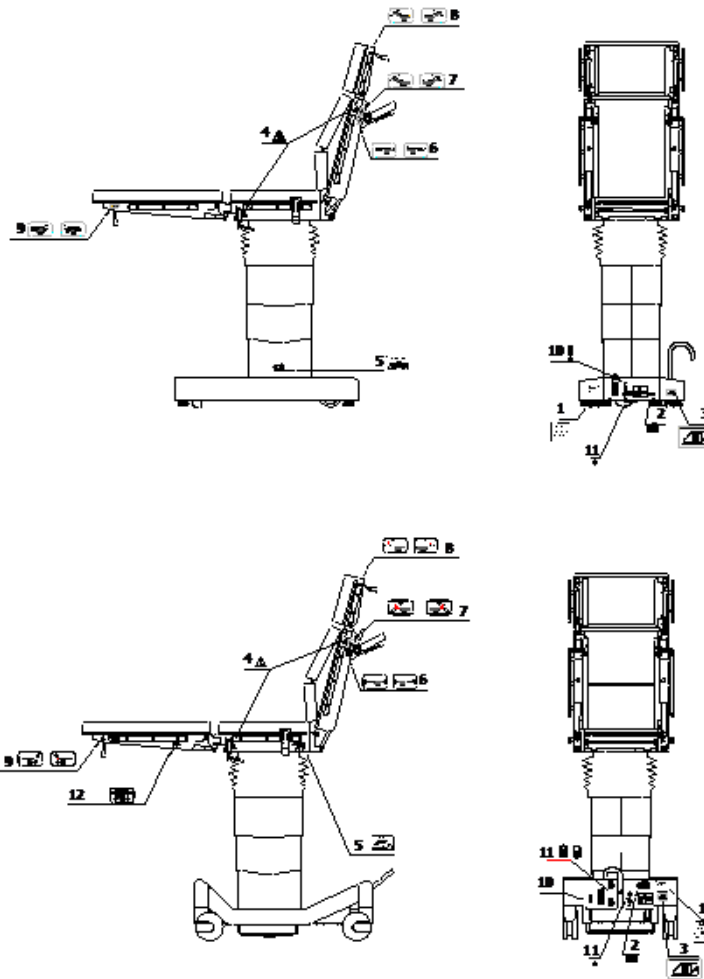
### Περιγραφή των ονομασιών:

1. Όνομα, λογότυπος και διεύθυνση του κατασκευαστή
2. Αύξων αριθμός
3. Τύπος λειτουργίας για ανύψωση στήλης - 2 λεπτά αδιάλειπτης εργασίας απαιτούν διάλειμμα 18 λεπτών
4. Προσδιορισμός του τμήματος εφαρμογής (τύπος Β) και της κλάσης IP (IPX4)
5. Σύμβολο προϊόντος
6. Σήμα CE
7. Δεδομένα κώδικα UDI-DI-PI

που παρουσιάζονται στην ετικέτα:

Όχι.	Στοιχείο:	Εικονόγραμμα που πρέπει να χρησιμοποιείται
1.	Λογότυπο εταιρείας	
2.	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή	
3.	Όνομα προϊόντος	Χειρουργικό τραπέζι
4.	Αριθμός καταλόγου	
5.	Σήμα CE - συμμόρφωση προϊόντος με τις απαιτήσεις του κανονισμού MDR 2017/745	
6.	Επίπεδο προστασίας IP	IP-X4
7.	Τμήμα εφαρμογής (τύπος Β)	
8.	Αύξων αριθμός	
9.	Ημερομηνία παραγωγής	
10.	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης	
11.	Σημείωση	
12.	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	
13.	Κωδικός UDI	

## 18. Τοποθέτηση ετικετών στην κατασκευή του τραπέζιού



### Περιγραφή:

1 – Περιγραφή της μεθόδου φόρτισης της μπαταρίας

2 – Κωδικός ετικέτας αξιολόγησης UDI-DI-PI

3 – Μέθοδος προετοιμασίας της θέσης μεταφοράς

4 – Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης (προειδοποιητικό σήμα)

5 – Περιγραφή των απαγορευμένων απολυμαντικών

6 – Διαμήκης κίνηση του τραπεζιού

7 – Ρύθμιση γωνίας πλάτης

8 – Ρύθμιση γωνίας προσκέφαλου

9 - Ρύθμιση γωνίας υποποδίου

10 - Ένδειξη LED

11 - Πιθανή υποδοχή εξισορρόπησης

**Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο σχεδιασμό του πίνακα σε σχέση με τη χρήση νεότερων τεχνολογικών λύσεων για τη βελτίωση της λειτουργικότητας του προϊόντος.**

## Παράρτημα αριθ. 1

Παράγοντες που συνιστώνται για τον καθαρισμό και την απολύμανση επιφανειών προϊόντων και στοιχείων από ανοξείδωτο χάλυβα και αντιστατική πολυουρεθάνη.

ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ	ΑΝΟΞΕΪΔΩΤΟ ΑΤΣΆΛΙ	ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΗ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΆΝΗ	ΔΙΑΝΟΜΕΆΣ/ΠΑΡΑΓΩΓΌΣ
ΜΕΛΙΣΕΠΤΌΛΗ	+	-	<b>Aesculap-Chifa Sp.z o.o.</b> Tysiąclecia 1464-300 Nowy Tomysł τηλ: 061 4420100fax: 061 4437505
ΝΤΕΣΠΡΕΙ	+	-	<b>Bochemie PL Sp. z o.o.</b> Jana III Sobieskiego 11/E640-082 Katowice Τηλέφωνο+48694400019
ΤΡΙΧΛΩΡΌΛΗ	+	+	<b>MEDILAB Sp. z o.o.</b> ul. Niedźwiedzia 6015-531 Białystoktel./fax: (85) 7479300tel./fax: (85) 7479301
SURFANIOS PREMIUM	+	+	
ΝΕΟFORM MED ΤΆΧΕΙΑ	+	-	<b>DR WEIGERT POLSKA Sp. z o.o.</b> Wybrzeże Gdynskie 6D 01-531 Βαρσοβία <b>τηλέφωνο:</b> +48 (22) 6160223, 6160231
INCIDIN ΕΝΕΡΓΌ	+	+	<b>Opolska</b> 11431-323 KrakówΤηλ.: 48-12-2616 100Fax.: 48-12-2616 101
ΑΦΡΟΣ INCIDIN	+	+	
TERRALIN ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	+	+	<b>Schulke Polska Sp. z o. o.</b> Rydygiera 801-793 Βαρσοβία Τηλ.: ( 022 ) 568-22-02( 022 ) 568-22-03Fax: ( 022 ) 568-22-04
ΕΚΤΕΛΩ	+	-	
ΑΜΑΓΕΪΡΕΥΤΟΣ	+	-	<b>Αντισηπτικό Dr. Hans-Joachim Molitor GmbH</b>  Carl-Friedrich-Gaus-Strase 7, D-50259 Pulheimtel. +49 (0) 2234-98466-0 φαξ +49 (0) 2234-98466-11
ΑΝΤΙΣΗΠΤΙΚΌΕΝΑ ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΌ ΣΠΡΕΙ	+	-	
ΜΕΓΆΛΟ ΣΠΡΕΪΉ	+	-	
VELOX ΣΠΡΕΙ	+	+	<b>Medisept Sp. z o.o.</b> ul. Konopnica 193 c, 21-030 Motycz τηλ. +48815352222

## Παράρτημα αριθ. 2

### Κάρτα επισκευών και επιθεωρήσεων προϊόντων

Τύπος χειρουργικού πίνακα ..... Αύξων αριθμός ..... Ημερομηνία αγοράς.....

Αριθ. επιθεώρησης	Ημερομηνία επιθεώρησης ή επισκευής	Τύπος επιθεώρησης (ετήσια, εξαμηνιαία)	Πρόσωπο που διενεργεί επιθεώρηση ή επισκευή	Σημάδι του ατόμου που εκτελεί επιθεώρηση ή επισκευή	Παρατηρήσεις σχετικά με την επιθεώρηση ή την επισκευή
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					